

MUSICA

AÑO II ILUSTRACIÓN IBERO-AMERICANA No 6



Anna Pawlova

ha sembrado un poco de gracia alada, espiritualísima, al pasar por nuestro magno escenario.

MANTIENE, cada vez más, el cetro de una gloriosa dinastía coreográfica que heredó a fuerza de arte y de cerebro; y así va danzando por el mundo, gentilísima como una ninfa, altiva como una reina, mirífica como una diosa...

"La Pinacoteca"

Gaspar Esmatjes

MARCS

GRAVATS

Passeig de Gracia, 34 - Telèfon 13704

BARCELONA



Discos eléctricos REGAL

GRAFONOLAS

"Viva-tonal"

Columbia Graphophone Company
S. A. E.

Apartado 84 SAN SEBASTIÁN



Ediciones Max Eschig

48, Rue de Rome, 1 y Rue de Madrid. PARIS 8.º

Ultimas novedades

		Francos neto
Onia Farga	LOS TRES TAMBORES, para piano.	12 50
	GAVOTA DE RAMEAU, transcrita para violín y piano	10.00
	CANTARES ANDALUCES, para canto y piano	7.50
	OJOS CLAROS, SERENOS, para canto y piano.	7.50
Ioaquín Nin	SERIE ESPAÑOLA, para violín y piano	25.00
	CINCO COMENTARIOS, para violín y piano	25.00
	MENSAJE A CLAUDIO DEBUSSY, para piano	15.00
Bringuet Idiartborde	ANDORRA, tres cantos para violín y piano	25.00
Erwin Straus	TRES ESTUDIOS DE JAZZ, para piano.	15.00
	SONATINA DE JAZZ, para piano	25.00

Precios neto sin ningún descuento
Gran abono de lectura musical

Pida usted en todas las Librerías
y Almacenes de Música la

COLECCIÓN LABOR

y encontrará en su

SECCIÓN V

los mejores manuales de

MÚSICA



Libros breves escritos por eminentes especialistas, con profusión de ilustraciones musicales y artísticas láminas en negro y color. Los amantes de la Música, profesionales y estudiantes, lograrán con la posesión de estos manuales cuanto pudiera ofrecerles una completa biblioteca de arte musical.

VOLÚMENES PUBLICADOS

- 15. **Compendio de Armonía**, por el Prof. H. SCHOLZ. Con numerosos ejemplos musicales. 2.^a edición.
- 68. **Compendio de instrumentación**, por el Prof. H. RIEMANN, del Collegium Musicum de la Universidad de Leipzig.
- 112. **La Música en la Antigüedad**, por el Prof. K. SACHS, de Berlín. Con un Apéndice que contiene 12 ejemplos musicales, 18 figuras y 20 láminas en negro y 1 en color.
- 126. **Música popular española**, por el Prof. E. LÓPEZ CHAVARRI, del Conservatorio de Valencia. Con numerosos ejemplos musicales y 16 láminas en negro y 1 en color.
- 143. **Bajo cifrado (Armonía práctica realizada al piano)**, por el Prof. H. RIEMANN. Con numerosos ejemplos musicales, clave de temas, una lámina y un índice acústico.
- 150. **Reducción al piano de la partitura de orquesta**, por el Prof. H. RIEMANN. Con numerosos ejemplos musicales.
- 155] **La orquesta moderna**, por FRITZ VOLBACH. Con 56 figuras, 3 láminas y numerosos ejemplos musicales.
- 156] **Fraseo musical**, por el Prof. H. RIEMANN. Con numerosos ejemplos musicales.
- 172. **Teoría general de la Música**, por el Prof. H. RIEMANN. Con numerosos ejemplos musicales, 2 apéndices y un índice acústico.
- 173. **Dictado musical**, por H. RIEMANN. Con numerosos ejemplos musicales y un índice acústico.
- 182. **Manual del pianista**, por el Prof. H. RIEMANN. Con numerosos ejemplos musicales, 4 figuras y un índice acústico.
- 205. **Manual del organista**, por el Prof. H. RIEMANN. Con 44 figuras y un índice acústico.
- 211] **Composición Musical**, por el Prof. H. RIEMANN. Con numerosos ejemplos musicales.
- 212]

■ ■ ■ Precio : Volumen sencillo, Ptas. 4.50 ; volumen doble, Ptas. 8.50 ■ ■ ■

EN PREPARACIÓN NUEVOS VOLÚMENES

Concedemos excepcionales condiciones para la suscripción, a plazos, a la sección completa

Se venden en todas las buenas Librerías, Almacenes de Música y en la
EDITORIAL LABOR, S. A. : BARCELONA
PROVENZA, 86-88



**ACADEMIA
MARSHALL**

RAMBLA DE CATALUÑA, 106. pral. (entre Provenza y Rosellón) - TELÉFONO 72726

DIRECTOR: FRANK MARSHALL SECRETARIA: MARIA DAVALILLO SUBDIRECTOR: MAS SERRACANT

PIANO
VIOLIN - VIOLONCELO

Grados: ELEMENTAL, MEDIO y SUPERIOR

Solfeo, Teoría, Armonía, Contrapunto, Fuga, Composición e Instrumentación.
Estudio de las formas musicales, Análisis y su interpretación, Historia de la Música,
Música de Cámara.

La clase de Violín estará bajo la dirección del Maestro
MARIANO PERELLÓ

CURSILLO DE LA HISTORIA DEL ARTE, EXPLICADO POR D. ADRIÁN GUAL
CLASES DE CLAVICÉMBALO PARA EL ESTUDIO DE LA MÚSICA ANTIGUA
CLASES PARTICULARES
CURSOS ESPECIALES PARA PRINCIPIANTES DE 5 A 8 AÑOS

Prácticas de Pedagogía
Sala para Audiciones y Conferencias

ABONO POR SEMESTRE:
IBEROAMÉRICA, 12 Pts.
OTROS PAÍSES, 16 Pts.

MUSICA

ILUSTRACIÓN IBERO-AMERICANA

AÑO II - NÚMERO 6
FEBRERO DE 1930
BARCELONA

PALMA DE S. JUSTO, 3 § CENTRAL CATALANA DE PUBLICACIONES § TELÉFONO 10897



Checos y Eslovacos según sus canciones

UN somero exámen de las canciones folklóricas de la joven Checoeslovaquia—nación que incluye, fusionadas en una misma ideaidad política y en un mismo régimen administrativo las razas checa y eslovaca y los fragmentos desmembrados de la que fué Austria-Hungría, imperio que retuvo, tiranizándolas, por durante largos años, las regiones de Bohemia, Moravia, Silesia austriaca y la parte septentrional de Hungría,—nos dá, como resultado primario e inconcuso, un evidente contraste entre las canciones raciales, según su procedencia sea checa o eslovaca.

La canción popular eslovaca es ardiente; no así la checa que sabe contener y dominar siempre la pasión y el desbordamiento de los sentimientos. La canción checa presenta un mundo de idilios y encantos, la canción eslovaca presenta un ambiente de pasiones y de tragedia. La alegría de la canción eslovaca es ruidosa y demostrativa; la de los checos sonríe solamente. La tristeza de los primeros es expresada en sus cantos por medio de furiosos exabruptos, mientras que la de los segundos sabe contraerse, deformarse para mentir el verdadero estado psicológico: Risa tras las lágrimas; he aquí el rasgo característico. El cantador checo no confiesa sus verdaderos estados de ánimo; los finge y los disfraza, sin dejarse

anonadar por las congojas como el eslovaco. El checo refusa las penas con el espíritu alto, se esfuerza para vencerlas, procura anularlas o negar su existencia, poniendo en su lugar la alegría del ritmo, de la melodía y del espíritu. Así niega el dolor, así lo olvida y lo aniquila, los mece y como quien dice los fomenta. Allí donde este perecería de melancolía y de pena, el otro habría silbado un motivo frívolo. El checo huye del dolor; en él el eslovaco puede decirse que encuentra placer. El checo aprendió a tragarse sus propias lágrimas el eslovaco supo sólo ahogarse en ellas.

Cuando el eslovaco canta es sincero; dice todo lo que siente. El checo canta a medias, con restricciones en la mente y en la boca. El no declama las palabras de su canto y la esencia de ésta le desgarran la melodía y la cadencia, el latir del sentimiento sobrepasa al ritmo de la música. El otro, fija la atención en lo que para el primero son elementos secundarios: la melodía y el ritmo. La emisión vocal o mental de una melodía subordina las palabras y la acción del texto. Quizá por este motivo, la canción popular checa, actuando en las emotividades del alma, contiene tantos encantos incorsútiles. En este sentido resulta que la música popular de los eslovacos es puramente naturista, constatada con la naturaleza y la realidad, estimuladora de los afectos aní-

micos, mientras que por el contrario, la de los checos, contiene reminiscencias de la primitiva edad de los boyos célticos, primeros pobladores del país, e infinitas sutilezas de la música pura e inmodelada.

Los dos ejemplos musicales siguientes nos darán menguada idea de las premisas suscitadas con las palabras antedichas. Los dos proceden de equidistantes regiones, *Moriré*, fué recogido en las vastas llanuras del Marchfeld, en Moravia; el otro, *Mozos, dejadme bailar*, en Kosice, en las riberas del Danubio. La primera canción es del patrimonio cancionístico-folklorico de los checos; la segunda de los eslovacos. Canciones opuestas de morfología expresiones distintas del alma de cada raza.

En este punto nos place hacer constar que la canción *Moriré*, debidamente armonizada y adaptada al catalán, ha sido dada recientemente, en primera audición, por el Orfeón de Tarrasa, en en el Teatro Principal de aquella ciudad.

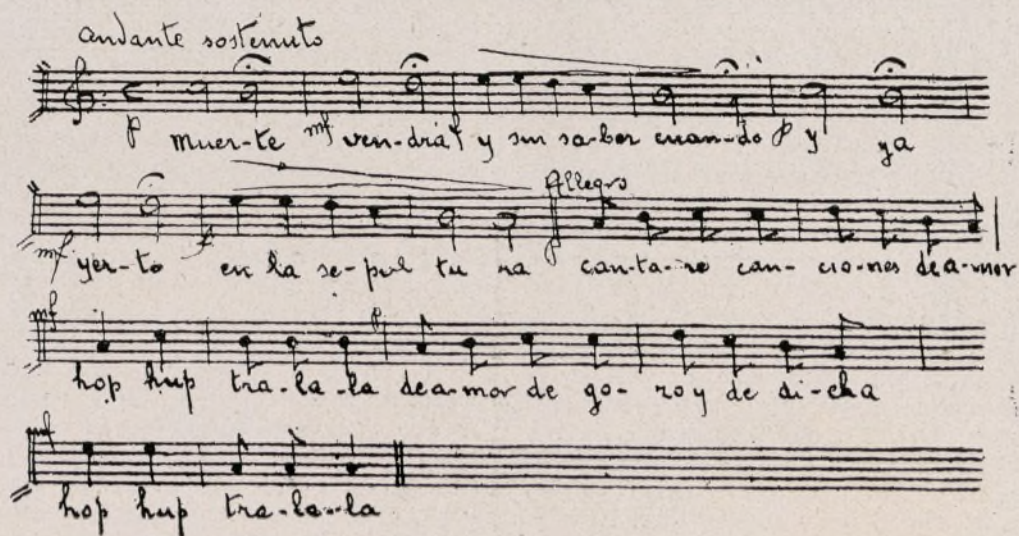
Despréndese del primer ejemplo el hecho de que, ritmo, melodía y texto pasan por el mismo crisol transformador de las mutaciones espirituales. De las tinieblas a la luz, de la muerte del cuerpo a la vida eterna; la canción checa no puede permanecer en un nivel de pesimismo, de anulación, de anquilosamiento. La energía checa, no obstante las vejaciones y su estigma de resignación, se manifestó cantando, y cantando venció. Tomás Masaryk, el autonomista, el mentor, el organizador y el director de la Checoslovaquia actual, tiene en estima y consideración preferentes, esta canción tan singular y patética, suponiéndola como la más identificada con el alma de su pueblo que tanto sufrió y tanto esperó.

Mozos, dejadme bailar, irreflexiva y vehemen-

te, impulsiva y retadora, carece de freno propulsor de la canción meditativa de los checos. Resurge en la misma la bravía terquedad del pueblo eslovaco, sintetizada en un cuerpo viejo de mujer, —joven, sin duda, de mente y de recuerdos,—que, a la incitación del címbalo, olvida achaques y arrugas y se da por entero al frenesí de la danza. Lo consuetudinario en el pueblo eslovaco; desbordamiento, expansión, promulgación del gozo, hiperallegria incomparable.

Si por la diferencia latente entre la música popular checa y la eslovaca, queremos deducir el carácter propio de cada pueblo hemos de tener en cuenta primeramente, la época originaria de los cantos afectos de comparación. La canción popular eslovaca es aun viva, todavía el pueblo crea su canción y los técnicos de la música la aceptan, la acatan y divulgan. No ocurre así con la checa. Su pueblo canta sólo popularidades de tarde en tarde y los inteligentes prefieren los cantos eslovacos a los suyos propios. Esa canción popular checa cuyo espíritu hemos contrapuesto al eslovaco, procede del siglo XVIII y de los principios del XIX, de los tiempos heroicos del despertar nacional; por ello contiene pesimismo y esperanza ligados en desconcertante confusión. De entonces acá, la raza checa experimentó la metamorfosis externa enriqueciéndose, industrializándose y autonomizándose, y al mismo tiempo, el brusco cambio interno de las ideas preconizadas. El checo del siglo actual desea, quiere y siente de otra guisa que sus abuelos. Su alma se dilató, endureciéndose. Ya no teme la tragedia, la presente y la desea. Esto es motivo suficiente para justificar la preferencia de los inteligentes por las canciones actuales de los eslovacos, saturadas de pasión. Lo suyo, lo propio, lo genuino de la raza checa, se

BODAJ BY VAS, VY MLÁDENCI
(*Mozos, dejadme bailar*)



paralizó, sin morir empero, para dar camino abierto al espíritu ingénito de su raza hermana.

Pero como quiera que el pasado vive en el presente, plasmado o modificado por nuevas composiciones, es factible suponer que el espíritu de la canción checa datada en las postrimerías del siglo XVIII, ese espíritu manso e idílico, vivió hasta aquí, en el corazón del pueblo. De no ser

subjetivo, sincero y noble; no quiere servir las pretensiones del mundo práctico, si ello implica contrariar lo que en su interinidad se manifiesta. Su espíritu es ingenuo, sentimental, fanático, profundo; espíritu cándido, según los actuales puntos de mira mundanos.

Es muy difícil concretar lo más preferible, como asimismo no es posible indicar donde radica

UMREM
(Moriré)

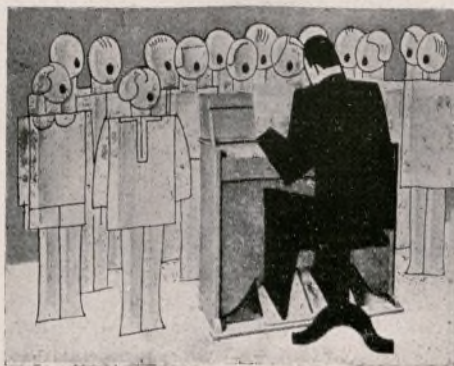


así ¿cómo sería posible concebir la profunda repercusión que aquella música produce en el alma checa y como se hubiera adueñado de esta alma la íntima esencia de la música del gran Smetana, nacida bajo la evocación y el conjuro de aquellas canciones?

Así los checos nos muestran su espíritu objetivo, intransigente con ciertos sentimientos, y con practicada moderación fijan las formas objetivas, —ritmo, música pura.—Se defienden de la melancolía y del aspecto trágico del vivir, para que, a la postre, mucho de este vivir sea malogrado. Por el contrario, la canción eslovaca tiene las trazas de emanar de la insondabilidad del hombre

la fuerza y donde el enervamiento. Lo dicho nos vale únicamente para mostrar la amplitud, la expansión y la riqueza del espíritu de la nación checoeslovaca según sus canciones populares. Los checoeslovacos aman profundamente la patria eslava, secular, racial, próxima al oriente y admiran las órdenes y la disciplina del espíritu que labora en occidente. Sin esa dualidad, sin lo uno unido a lo otro, hubiera sido imposible crear una cultura de sentido semejante, como la que tiene la actual República Checoeslovaca, y regirse por las mismas leyes con que se rigen ambas razas, de tan diferenciada idiosincracia.

J. P. Arnaus



La improvisación

LEEMOS en "La Vida de J. S. Bach" de Forkel: "Ciertamente, las composiciones de Bach son desbordantes de grandeza, de devoción y de majestad; pero sus improvisaciones sobre el órgano eran, al parecer, más fervientes, más solemnes, más apasionantes y más sublimes todavía: *sus pensamientos no eran entonces de ningún modo desmejorados por el trabajo tan arduo de la transcripción*. No es aquello lo sublime del arte".

Esto que Forkel nos dice de Bach es verdad y puede aplicarse a todos los maestros de todas las épocas que supieron improvisar. El pensamiento es rápido pero la pluma es muy lenta. Los deseos de un artista corren muchas veces al compás que nacen sus ideas. Es con esta condición solamente que se puede uno llamar buen improvisador. Por contra, a medida que el compositor piensa, llegan momentos de olvidar lo que pensaba; esto obliga a seguir un plan establecido sin el cual su obra saldría incoherente, debiendo así conformar sus ideas a este plan. Además, esas ideas musicales se esfuman a medida que van quedando marcadas en el papel como si resbalaran de la pluma. Courteline nos ha legado el retrato de un suboficial persiguiendo las palabras capaces de expresar el motivo por lo cual deseaba castigar un soldado, y el célebre autor, quien era un fino estilista, nos dice en pocas líneas, cómo el pobre graduado militar conoció por primera vez este suplicio del escritor que no acierta a decir lo que había pasado por su cerebro, a describir aquello que vió. Idéntico fenómeno ocurre en música. Yo no creo nunca que un músico haya reproducido exactamente la obra que él se hubiese imaginado. Las correcciones que aporta a su primera versión escrita no son siempre como se cree, añadidos. Si este compositor es verdaderamente un inspirado, se esfuerza corrigiéndose en encontrar su primer pensamiento y esto yo creo que no llega jamás. Es por esto que escuchamos a veces organistas, cuyas obras escritas son o miedosas o mediocres, improvisar de un modo aceptable. Este era el caso, según versiones, de Lefébvre-Vély. A fuerza de ejercicio, a fuerza de paciencia, ciertos maestros ya viejos llegan a escribir poco más o menos lo que han pensado, pero si son buenos improvisadores, escuchad sus improvisaciones y constataid en qué medida ellas son superiores a sus obras escritas.

Los que han escuchado a Saint-Saëns, por ejemplo, han podido comprobar que sus obras más bellas, como la *Symphonia avec orgue*, la segunda parte del *Déluge*, ciertos estudios para piano, algunas páginas del *Carnaval des animaux*, eran bastante inferiores a la más ordinaria de sus improvisaciones.

¿Por qué, pues, este arte está tan poco cultivado en nuestros días hasta por muchos de los organistas?

Puede atribuirse a la inferioridad de algunos cultivadores del gran instrumento, por ser incapaces de tocar una obra escrita y porque son incapaces de escribir una obra correcta. No tienen ni mecanismo de los dedos y de los pies, ni conocimientos de armonía, de las leyes de la escritura y de la estructura, pero llegan, paseando los dedos sobre el teclado, o reproduciendo algunas fórmulas fáciles y prestablecidas, a dar la ilusión que aquellos hacen música verdad. Es simplemente la impostura musical.

En estas improvisaciones, Saint-Saëns hace tales proezas de mecanismo, que si las hubiese escrito, hubiera necesitado varios meses un virtuoso para ejecutarlas correctamente y una larga aplicación al más versado de los músicos para escribirlas con exactitud. Estos son hechos absolutamente ciertos que ningún argumento puede rebatir.



De lo precedente se puede deducir contrariamente, como se hace en general, que un alumno que se dedica a la improvisación debe primero aprender a ejecutar las obras de los grandes maestros, a escribir ensayos de armonía y de contrapunto, a construir *fugas* y *sonatas*. Esto es absolutamente falso. La música es para los músicos una lengua natural y se debe aprender igual como se aprende la lengua de su país. Yo lo he dicho varias veces y lo repetiré hasta que todo el mundo lo diga conmigo. Es necesario aprender a improvisar como se aprende a hablar. La improvisación no es otra cosa que una conversación musical que puede ir del diálogo familiar más simple al discurso más elevado, a la dialéctica más rigurosa.

Nadie osará, como yo he dicho a menudo, privar a un niño de hablar mientras no haya aprendido el alfabeto, el vocabulario, análisis gramatical, la sintaxis y la retórica. Apenas el párvulo comienza a expresar algunos vagidos, que se ensaya de hacerle pronunciar las sílabas más fáciles, luego palabras de las cuales se le explica su sentido enseñándole los objetos que representan, más tarde frases y oraciones gramaticales. Si se trata de una familia bien educada, se emplean, antes de saber leer ni escribir, la mayor parte de los artificios los más complejos de la sintaxis y de la retórica. Llegan casos que él no comete ninguna falta de lenguaje y que dice todo lo

que quiere decir con una precisión y una fuerza que a duras penas mejora cuando aprende el arte de escribir en la escuela. Del mismo modo, antes que los músicos se sepan "sus notas", conviene que aprendan a improvisar. No hay ningún interés musical en que 870 ó 900 vibraciones se llamen "la"; ningún interés a que el transporte de dos sonos vibrantes según la fracción $3/2$ se llame una "quinta". Estos son sólo puntos de reparo; una terminología que los músicos necesitan para tratar entre ellos de la música y para precisar las leyes. El alumno tendrá siempre tiempo de aprender todo esto. Pero desde que él ha demostrado que posee una organización musical, desde que sus dedos son suficientemente grades y fuertes para bajar las notas de un teclado, debe aprender a formar los intervalos melódicos o armónicos, a enlazarlos de manera congruente, a conocer las tonalidades y su encadenamiento. Más tarde, cuando se expresará ya musicalmente improvisando, llegará a ser lector y podrá estudiar las obras antiguas y modernas.



Hay, sin embargo, ciertas formas que podrían escapar a la improvisación, o cuando menos no introducirse en este arte sino en el estado de estudio, de divertimento o de curiosidad.

Todos hemos conocido estos pseudo-poetas que improvisan en verso, con o sin terminación rítmica impuesta. Lo que producen vale en general poca cosa. Es netamente un arte inferior. Lo mismo ocurre cuando se ejercita en la improvisación de formas preestablecidas como *fuga*, *canon* o *sonata*, cuando menos si se quieren respetar rigurosamente estas formas. Es cierto que genios como Bach, Rameau o Mozart pueden en ello encontrar todas las facilidades, pero son casos excepcionales. Sin embargo, el estudio improvisado de estas diversas formas es muy útil para habituar al improvisador a conducir bien su pensamiento y a no distraerse con divagaciones que podrían fatigar o desviar al auditor. Es un buen ejercicio para el alumno.



Se cree con facilidad que la improvisación ha de ser incoherente por fuerza. Error evidente por las razones que Forkel ha muy bien observado. Se encuentran pensamientos verdaderamente felices, de una solidez de composición podemos decir íntima, más cuando se improvisa que cuando se escribe.

Los grandes maestros se rebelan mucho, hasta en sus composiciones escritas, contra el rigor de

las formas clásicas. Ellos han aportado siempre variantes de todas clases, atraídos por el deseo de escapar a su yugo. Ni una *fuga* de Bach sería aceptada en un concurso eliminatorio de cualquiera escuela de música; mucho menos las sonatas de Beethoven son exactamente conformes al esquema que se da de la *sonata*. Es sólo en sus *cantatas*, después que él siguió la influencia arquitectónica de los italianos, que J. S. Bach acepta las formas preestablecidas. Estas páginas, a pesar de su extraordinaria belleza, son las más débiles de su obra. Nosotros le preferimos en las primeras *cantatas*, como el *Actus tragicus*, o también en esas piezas para órgano donde parece improvisar siguiendo el texto de las palabras o su fantasía musical; asimismo la lógica profunda, interior podríamos decir, de esas obras, es superior a la lógica, toda de exterioridad, que se admira en sus *Aires* de compartimientos o en los *concertos* que transcribió de Vivaldi.

¿Por qué, siendo tan gran improvisador, ha escrito tantas obras para órgano? Simplemente, porque quería para sus alumnos y sus admiradores, el fijar por escrito las propias improvisaciones anteriores. Una sola vez, al fin de su vida, escribió para perfeccionar una improvisación precoz hecha sobre un motivo que interesaba poco a la *fuga*, pues no es favorable a las estrecheces. Conviene no olvidar que Bach tenía entonces una edad muy avanzada y llegaba de un viaje penoso. Invitado por su soberano de improvisar antes de haber descansado, hizo, según se afirma, verdaderas filigranas; no obstante, descontento él de su labor, escribió sobre el mismo tema la extraordinaria *Offrende musicale*, en cuanto llegó a su casa; era una reproducción reflejada de la improvisación que él había juzgado imperfecta.

Cualquiera constatará, por otra parte, la libertad estructural y de escritura de estas páginas sorprendentes. Nada hay que esté conforme con los esquemas convencionales.



Nunca se insistirá pues bastante para que todos los músicos, hasta los que no se dedican al virtuosismo sobre instrumentos de teclado, aprendan a improvisar, y cuando se llegue a tiempo de ello, que se les haga improvisar incluso antes de enseñarles el solfeo y la armonía.

El método a emplear es el mismo que sirve para aprender los niños su propia lengua materna; y el problema no es tan arduo como podría creerse, pues hay buen número de músicos que han aprendido ellos mismos la música... Bach y Saint-Saëns entre otros.

Jean Huré †

Recordando al maestro Bretón

TOMÁS BRETÓN y HERNÁNDEZ es un músico que figuró en la pléyade de los españoles del siglo XIX, que contribuyó a renovar en cierto modo el ambiente de vulgaridad que se vivía en los comienzos del siglo pasado truncando la labor meritísima de los músicos del XVII y del XVIII, que ahora hombres eruditos van rehabilitando.

El maestro Bretón no tuvo tal vez la tenacidad ni la orientación esencialmente renovadora que inspirara la obra de Barbieri, citándole como ejemplo más en vista, pero no dejó de colaborar a esa obra y la de sus contemporáneos con un entusiasmo y discreción dignas de recordarse; luchando desde su mocedad y poniendo a contribución su recio temperamento; con un afán manifestado luego en la cátedra y en su puesto de director y compositor, tareas que ocuparon toda su larga vida intensamente.

Como sinfonista, sus composiciones han ido quedando con el tiempo algo borrosas; desde luego no eran las piezas para concierto las que absorbieron su mayor entusiasmo, ni tal vez tampoco su mejor inspiración. Sobre todo al lado de las osadías modernas, aquellas obras no pueden señalarse más que como productos de una época de transición.

En su aspecto teatral la música de Bretón tiene un valor más destacado y definitivo. Tardarán mucho en eclipsarse sus producciones escénicas, especialmente aquellas que llegaron a obtener éxitos formidables, sin precedentes en España.

Tras de sus zarzuelas que lograron ennoblecer la calidad mediocre de este género, con su propio maestro Arrieta, con Jiménez, Chapí, Barbieri y otros pocos de entonces; tras de su triunfo con la saladísima nota de *La Verbena de la Paloma*, cabe sobre todo notar su entusiasmo por la creación de la ópera española, dedicando su mayor cariño a las producciones operísticas, que, aun influenciadas algo por estilos extranjeros en boga, no dejan de tener cierto sentido racial y mucha espontaneidad e inspiración. Pueden señalar así: *Los Amantes de Teruel*, *La Dolores* y *Garín*, entre lo más notable de su dilatada cosecha.

La característica suya, sin entrar a un análisis concienzudo, fué similar a la familia de compositores de su tiempo; el entusiasmo por el arte, la

tendencia hacia poder emanciparse de tutelas exóticas y la extensión de su labor.

Podrá discutirse mucho de su vida y de sus obras, pero todas esas características cumplidas con tesón y convencimiento bien valen los honores de un cariñoso recuerdo nuestro hacia uno de los laborantes musicales de la generación que nos ha precedido, preparadores al fin del ambiente para que tuviesen eco en nuestra época las manifestaciones más excelsas, incluso toda clase de atrevimientos que son o pueden ser renovación, estímulo y gloria, después de sus divagaciones.

A Tomás Bretón nadie puede negarle una vida de trabajo y de persistencia en el ideal que abrazó en sus primeros años. Desde unas lecciones elementales del arte sublime que le diera en Salamanca aquel que fué grande en su modestia, conocido entre los músicos por Juan Guervós, hasta los últimos años de la vida del autor de *El Apocalipsis*, nunca le encontramos sin un trabajo metódico, sin proyectos en preparación, sin obras a punto de estrenar; bien acogedor de todas las iniciativas nobles, atento a cualquiera colaboración eficaz, incluso en los tiempos postreros que la energía vital le iba haciendo sorda traición.

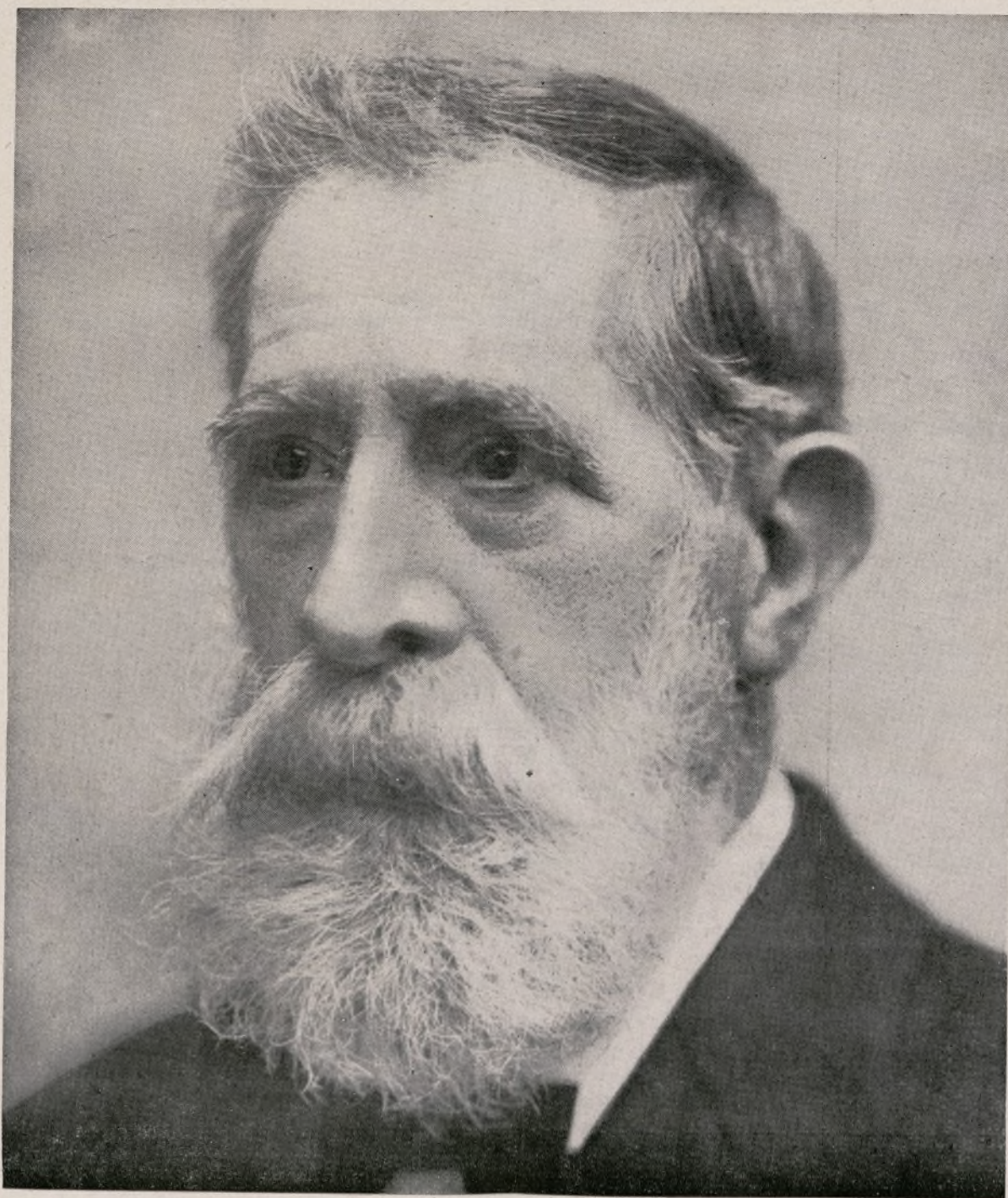
Cuando nuestro inmenso Feliu y Codina fué a ofrecerle el libro de *La Dolores*, que otros músicos encontraban poco apto para una obra lírica, el maestro Bretón lo tomó a su cargo aunque no fuese sino para atender las ilusiones que en ello cifraba el privilegiado autor de *María del Carmen*; y del cariño ese debió salir la inspiración que campea en toda la popular ópera de ambiente aragonés.

Es que Bretón era un hombre generoso, que—contra la costumbre—se debió acordar mucho de los tiempos difíciles que pasó al comenzar su carrera. Cuando estuvo colmado de honores y laureles era tan bondadoso, tan artista como antes. Con todo su talento, que lo tuvo, nunca dejó de ser, pues, el hombre sincero, capaz de una superación, que no obliga, naturalmente, llegar a genio, como muchos creen.

Así fué Tomás Bretón y Hernández, figura notable de nuestra biografía musical española, y así debemos recordarle como maestro de una gran vocación y excelentes realizaciones.



Galería de músicos españoles



Tomás Bretón

Salamanca
1850

Madrid
1923

Nuestras notables instituciones populares

LA SCHOLA CANTORUM STA. CECILIA

Esta notable entidad musical se fundó en Bilbao, el año 1926, para prestar una activa cooperación a la restauración musical litúrgica. Tiene, por consiguiente, un doble carácter religioso y artístico.

Procura esta institución la mayor difusión de la música sagrada, antigua y moderna, que reuna *espíritu religioso y arte verdadero*, volviendo a la vida las obras olvidadas de los grandes polifonistas de los siglos xv y xvi, dando también a conocer las obras modernas que reúnan los requisitos propios del arte musical sagrado. Los nombres de Palestrina, Victoria, Viadana, Goicoechea, etc., figuran constantemente en sus programas. Sus actuaciones tienen lugar en cultos y solemnidades religiosas y asimismo en conciertos. Cultiva, pues, también la música coral profana cuyo carácter no esté en contradicción con el fin propio de la asociación.

Su masa coral se compone de dos coros: uno de hombres, de noventa voces, y otro de niños, de setenta. La instrucción de unos y otros se verifica por separado. En el coro de hombres tienen cabida todas las clases sociales; basta que los cantores no sean profesionales, reúnan condiciones morales y aptitud para el canto. La *schola puero-rum* funciona por medio de dos academias gratuitas: una de solfeo, que va despertando las aptitudes de los niños, preparándolos en la técnica musical, y otra de canto, que completa su formación. Los que resultan seleccionados, nutren el coro que actúa conjuntamente con el de hombres.

Las actuaciones públicas de la *Schola Cantorum Santa Cecilia*, sometidas a una esmerada preparación, han merecido el elogio unánime de la crítica y las alabanzas del público, constituyendo señalados éxitos artísticos. Coincide la crítica en apreciar, por un lado, la perfección artística a que ha llegado y, por otro, la extraordina-

ria actividad que viene desarrollando.

En los tres años de vida, con que cuenta la entidad, ha tomado parte en más de cuarenta funciones y solemnidades religiosas y ha organizado crecido número de conciertos. Merecen destacarse sus actuaciones en la Semana Santa y la función anual de Santa Cecilia; la solemne inauguración del monumento al Sagrado Corazón de Jesús, en Bilbao; la peregrinación oficial a Elorrio, para conmemorar el centenario del mártir vizcaíno Fray Valentín de Berio-Ochoa; la inauguración de la iglesia de los PP. Trinitarios, de Algorta; la excursión artístico-religiosa a Lourdes, organizada el verano de 1928; su participación en la sesión de clausura del IV Congreso Nacional de Música Sagrada, celebrado en Vitoria; las funciones celebradas con motivo del VII aniversario de la coronación de S. S. Pío XI y de la reintegración al Papado de su soberanía temporal; la parte musical del primer Congreso Nacional de Acción Católica, coronado todo por la reciente excursión artística a Madrid donde fueron, director y coristas justamente festejados.

Fruto indiscutible de su labor debe considerarse el incremento que va adquiriendo en Vizcaya el cultivo de la música sagrada, hoy en período floreciente, merced, en gran parte, al ambiente creado por la *Schola* y al estímulo que han sabido suscitar sus coros en otras capillas y entidades corales de la industriosa región.

Su joven director artístico, don Víctor de Zubizarreta, notable organista y compositor bilbaino, primer premio del Real Conservatorio de Madrid, ha puesto desinteresadamente al servicio de la institución su talento y su gran cultura artística, siendo objeto de unánimes elogios la labor persistente, acertada e intensa que va conduciendo la entidad musical por caminos de gloria, cada vez más afianzada.



La masa coral de la "Schola Cantorum Santa Cecilia"

El maestro Víctor de Zubizarreta



“Les noces” como una gran obra strawinskiana

con motivo
de su próximo

estreno en
nuestra patria



IGOR STRAWINSKY

visto por P. PICASSO

Nos encontramos ante una gran obra del popular autor ruso que fué concebida inmediatamente después del *Sacre du Printemps* tal vez contemporáneamente. Pero sólo fué poco a poco asumiendo su forma actual. Primero la escribió Stravinsky para coros y grande orquesta. Después renunció voluntariamente en sus obras al empleo de grandes masas orquestales, recurriendo al empleo únicamente de pequeños conjuntos “da camera”. Pero encontróse frente a estas bodas ante un problema por demás arduo, por tratarse de una vasta composición que por su importancia y sus dimensiones así como por su carácter que no podía ser confiada a una orquesta de cámara; entonces él rehizo toda la partitura, conservando los coros, desarrollándolos aun más y los hizo acompañar sencillamente por cuatro pianos y cierto número de instrumentos de percusión. Fué ésta una originalísima solución, que permitió a Stravinsky de alcanzar de nuevo una altísima meta espiritual, creando una obra maestra de excepcional belleza y de indiscutible originalidad.

Como en el *Sacre du Printemps* (Consagración de la primavera) *Las bodas* se inspiran en los más antiguos ritos rusos: ritos agrícolas en el primero, ritos nupciales en el segundo. En el primer drama vibran las cosas. En el segundo canta la humanidad y mientras en la *Consagración* la humanidad participante, en la acción era esencialmente indefinida, colectiva, “pueblo” en suma, también en el segundo drama los principales protagonistas: los Padres, las Madres, la Esposa,

son en vez de individualidades singulares, tipos abstractos y simbólicos.

Es profundamente impresionante la concepción esencialmente trágica y dramática de *Las bodas*. La acción, antes de hacer resaltar la habitual alegría artificial y exterior de la celebración, pone en cruda evidencia el destino irreparable de los viejos padres, a quienes el esposo arrebató la hija y la vida de los cuales por lo tanto se encaminan a su fin; y por otra parte, evoca elocuentemente la inquietud de los esposos ante el misterio de su nueva vida, que aquel día comienza. Es tal vez esta obra la más bella de Stravinsky; de todos modos es la más perfecta y aquella en la cual ha logrado mayor intensidad de atmósfera. No es posible decir con simples palabras a qué altura se elevan estas páginas, ciertamente entre las más admirables de toda la música de todos los tiempos. Se trata de un ballet-cantata, en el que la polifonía vocal no cesa un solo instante. Las voces cantan en el estilo monódico ruso, estilo al mismo tiempo popular y religioso. El contrapunto, riquísimo, de las voces, no quita nunca al conjunto su carácter preferentemente melódico. Los pianos y la percusión martillean el ritmo, cumpliendo una función casi únicamente dinámica, de la cual la armonía está, por decirlo así, ausente. Existe, sí, pero en el acto práctico no se oye. Esta atrevidísima técnica dramática está llena de fuertes sorpresas, de vigorosos contrastes acrecentados por el elemento de la percusión rítmica.

Alfredo Casella

Balance musical del año 1929

El año 1929 fué de extraordinaria actividad musical para México; actividad fructífera por haber abarcado todos los ámbitos y todas las disciplinas del arte de los sonidos.

La enseñanza fué seguramente la que mayor significación logró. El Conservatorio Nacional, al quedar bajo la dirección del maestro Carlos Chávez, cuyo dinamismo y competencia son ya tan conocidos, reformó y amplió considerablemente su programa de enseñanza; unificó sus métodos pedagógicos; reorganizó su personal docente e inauguró varias Academias de Investigación las cuales han principiado ya a dar óptimos frutos. Como el estudio de la música se extendió a todos los países y a todas las épocas, fué necesario implantar asignaturas nuevas que capacitaran a los alumnos para instruirse dentro del nuevo plan de estudio. Una de las Academias de Investigación corre a cargo del profesor Jerónimo Baqueiro Foster, catedrático de las asignaturas de Acústica y Composición; de los diversos trabajos realizados allí dos son dignos de especial mención los de los alumnos Fausto Cisneros Vallés, acerca de los armónicos naturales del violín y el de Esperanza Alarcón, referente a las escalas de armónico-naturales hasta el 16, en los instrumentos de émbolos, incluyendo los de cuatro pistones, tanto de fabricación francesa como belga; ambos trabajos de gran trascendencia para los ejecutantes.

El maestro don Luis G. Saloma, laureado en la *Hoch Schule fur Musik*, de Berlín y catedrático de cámara en nuestro Conservatorio Nacional, logró cubrirse de gloria presentando a fin de año cinco cuartetos, cuyo personal, homogéneo y disciplinado, es una positiva esperanza para México. Nunca, hasta hoy, se había registrado acontecimiento semejante en dicha cátedra. La Orquesta de alumnos realizó una temporada de conciertos sinfónicos obteniendo por primera vez pingües utilidades.

El 30 de diciembre, por motivo de la clausura de cursos, debutó el coro del Conservatorio en el Teatro Arbeu, con dos corales de Bach, *Beatus Vir*, de O. de Lassus, dos Madrigales de Monteverde, cuatro arreglos del profesor José Pomar, del Conservatorio, sobre dos cantos populares mexicanos y dos cantos negros, y como final el *Gloria* de la *Missa Solemnis*, de Beethoven. Este acto constituyó un verdadero acontecimiento artístico.

Por último se instituyó una nueva actividad pedagógica musical: las conferencias hebdomedarias transmitidas por la estación de radio de la Secretaría de Educación Pública y subtenidas por los catedráticos, en las cuales se han desarrollado temas por demás interesantes y sugestivos.

Al decretarse por las autoridades del país la autonomía de la Universidad de México, esta institución procedió a crear la facultad de música encomendando su dirección al maestro Estanislao Mejía, ex-catedrático de composición del Conservatorio Nacional. La nueva

Facultad abrió sus puertas el 5 de septiembre en el edificio de la Escuela de Verano.

La Orquesta Sinfónica de México que dirige Carlos Chávez, inauguró su temporada de invierno. Es indiscutible la inteligencia con que están concebidos sus programas, pues ellos responden a las cuatro exigencias siguientes, de suma importancia para el medio musical de México: 1. En cada concierto figurará una obra de la literatura clásica europea; 2. Figurará también una obra de la literatura musical moderna; 3. Una obra de autor mexicano, y 4. Se incluirá un *concerto* a fin de lograr la actuación concertista así nacionales como extranjeros. Dos son los artistas extranjeros que cosecharon mayores lauros actuando con la Sinfónica: el magnífico pianista argentino Hector Ruiz Díaz y el maestro español Pedro San Juan, director de la Sinfónica de La Habana.

De gran trascendencia para el arte del canto en México, fué la audición profesional de la Señorita Esperanza Alarcón de la clase de canto en el Conservatorio Nacional a cargo del profesor Castañares. El programa, magníficamente interpretado, contuvo obras de Bach, Haendel, Mozart, Brahms, Strauss, Schoenberg, Debussy y Baqueiro.

Cumpliendo un acuerdo que se tomó durante el Segundo Congreso Mexicano de Música, se instaló en la calle de Atenas, número 1, de la ciudad de México, D. F. el Ateneo Musical Mexicano quedando la presidencia a cargo del maestro don Rafael J. Tello y las secretarías regentadas por los profesores Pedro Michaca y David España. El Ateneo se subdividió en 4 secciones; la de compositores tiene como secretarios a los maestros Estanislao Mejía y José Pomar; la de maestros a los profesores Manuel Barajas y José Rocabruna; y la de Musicógrafos al profesor Jerónimo Baqueiro Foster, con el que firma estas líneas.

El musicógrafo mexicano Augusto Novaro ha lanzado a la circulación, la quinta edición, notablemente corregida, de su *Teoría de la Música* en la que expone el sistema natural y el natural aproximado. En sus páginas, maduramente redactadas, da los fundamentos científicos de diversos temperamentos, entre ellos el de 53 y 72 sonidos por octava.

En 21 de diciembre, el maestro mexicano don Julián Carrillo, sustentó una conferencia acerca de su teoría denominada *El Sonido 13*, en el anfiteatro de la Escuela Nacional Preparatoria, acerca de ella el profesor Vicente T. Mendoza dice: "Esperamos que muy pronto se harán escuchar obras completas a base de subdivisiones de tono para que podamos apreciar la evolución de dicha teoría y los avances técnicos obtenidos durante los 4 últimos años por Julián Carrillo y sus discípulos".

Dr. Jesús C. Romero



Opera y Conciertos

ANNA PAWLOVA

Esta genial danzarina, heredera de una gloriosa tradición de coreografía clásica, presentóse esta vez ante el público del Liceo, al frente de su compañía de *ballets*, en la temporada que la empresa dedicó a tales espectáculos.

Y puso de manifiesto prontamente el refinamiento de su arte, su agilidad, la elegancia y finura de su estética, de tal modo que a menudo se presenta dando la sensación de algo ingrátido; diríase que con la mayor esbeltez da la impresión del vuelo.

Secundada por el eminente bailarín Wladimiroff y por un buen cuadro de bailarines y bailarinas, entre los que figuran algunos que pertenecieron a la compañía del malogrado Serge de Diaghileff, Anna Pawlova presentó espectáculos coreográficos de fina orientación clásica.

La música no siempre ha estado revestida de la suprema distinción apetecible. Al lado de varias páginas de Chopin y Liszt (instrumentadas con desigual acierto), de Arensky, Prokofieff, Boccherini y Rachmaninoff, de verdadero valor artístico, aparecieron a menudo otras bastante inferiores de Drigo, Lincke, Glazunoff, Juan Strauss, etc., que se oyeron siempre con agrado muy relativo en nuestro tiempo y entre nuestros públicos enterados y cultos.

Digamos que Anna Pawlova ha triunfado ahora una vez más en Barcelona. Esto ha sido y es justo congratularlo así. Triunfo que, siendo muy merecido, nos satisface. Sólo es sensible que el repertorio escogido no estuviera a veces a la altura del valor de la artista, en esta corta temporada que su gracia y su figura han hecho de broche a la magna labor de nuestro primer teatro lírico.

Esta compañía coreográfica iba dirigida por el maestro Efrem Kustz, que demostró buenas dotes musicales dentro lo que permite esa labor, destacándose más en algunos preludios simplemente orquestales a su cargo.

Entre los artistas de Anna Pawlova merecen citarse a Woisikowsky y Pianowsky entre ellos, y Mather del elemento femenino.

ORQUESTA PABLO CASALS FESTIVAL DE MUSICA CATALANA

Para conmemorar el concierto núm. 200 dado por la Orquesta Pablo Casals, combinose un programa dedicado por entero a los compositores catalanes, figurando en la lista, Vives, Toldrá, Morera, Garreta, Samper y Zamacois.

Dábase en primera audición: *Boires*, impresión sinfónica del joven compositor Ricardo Lamote de Grignon; obra bien resuelta e instrumentada con pericia pero de inspiración algo diluida, por lo que no dejaba de aparecer apropiada a su título; *La damnació del comte Arnau*, de Eduardo Toldrá; impresión lírica de verdadera fuerza dramática, sólidamente construida, que representa un avance en la obra de este autor; *Gracieta o la Festa Major*, transcripción del "ballet" de Enrique Morera, que tiene el enérgico espíritu popular racial peculiar del autor de *Emporium*, pero sin que la instrumentación logre el gran relieve de otras composiciones suyas.

Toldrá y Morera, que dirigían sus propias obras fueron ovacionados.

También ejecutóse en este concierto un interludio de *La Villana* de Amadeo Vives, fragmento que tiene su sitio adecuado en el ambiente de zarzuela, ya que el marco del concierto se vió que le venía muy ancho.

Llenas de distinción y de interés aparecieron las inspiradas *Cançons i danses de l'illa de Mallorca*, de Baltasar Samper, obra ya dada a conocer en los recientes conciertos del Liceo, así como el inspiradísimo poema *Pastoral*, de Julio Garreta. *La Segá*, de Joaquín Zamacois, demostró de nuevo que es una impresión notable y sincera, pero tal vez ganaría si sus proporciones fueran más reducidas.

Triunfo muy apreciable fué la velada para el maestro



BALTASAR SAMPER
notable compositor que acaba de reafirmar su personalidad al repetir la SUITE sobre motivos de Mallorca

Casals, para los compositores catalanes y para los excelentes profesores de la Orquesta, que con doscientas audiciones ya pueden asegurar que han consolidado esa masa musical que inició el entusiasmo de nuestro gran artista.

ASOCIACION OBRERA DE CONCIERTOS

Con parte del programa anteriormente reseñado se llenó la sesión de esta popular entidad.

Suprimidas las composiciones de Toldrá y Lamote (en una matinal no cabían todas las que antes se ejecutaron), la Orquesta Pablo Casals interpretó las restantes con la misma brillantez, siendo aplaudida su labor con aquella vehemencia de un público convencido.

Pablo Casals y Enrique Morera participaron mucho de esos aplausos desde su atril. La *Gracieta* de éste úl-

timo tal vez salió con más perfección que al estrenarse y así obtuvo mejor acogida. Tampoco se escatimaron palmas a Samper y Zamacois cuando saludaron al auditorio que los reclamó.

RECITAL OLIVARES - INFUESTA

Mariano A. Olivares es un tenor de voz suave y dúctil; dió un recital en la Sala Mozart acompañado al piano muy acertadamente por su esposa, María Infiesta.

Interpretó con buen estilo y clara dicción obras de Bach, Mozart, Schumann, Schubert, Fauré, C. Frank, Duparc, Strauss, Gretchavinoff, Olivares, Forte y López Buchardo. Sólo adoleció su interpretación de cierta monotonía, sin negar que se produjo dentro de la mayor corrección y así lo entendió el auditorio aplaudiendo a su colaboradora y al cantante con sumo cariño, obligándoles a bisar varias canciones, especialmente las de ambiente sudamericano.

Estos artistas residen en Tucumán (Argentina) pero formaron su cultura musical en París y en Barcelona. Aquí cantó Olivares las arias de *La Pasión según S. Mateo*, cuando el *Orfeo Catalá* interpretó esta monumental obra.

RECITAL CORNFIELD - GOUSSEFF

Organizado por la Asociación del Hospital Alemán de Barcelona, tuvo efecto en la Sala Mozart un concierto a cargo de la pianista K. Gousseff y la liederista, Cornfield-Zerkowitz.

Esta cantó diversas obras de Brahms, Schubert, Mahler, Eyken, Rossini, Chaminade y Lowe, con interpretación estimable y una voz bien educada, que mereció cálidas palmadas.

Su compañera ejecutó hábilmente la *Sonata núm. 3*, de Beethoven, y con gran sentimiento, unos *preludios e impromptu*, de Chopin.

MAGDA ARECES - LUIS DE SILVA

Soprano y barítono respectivamente, ambos dotados de bella y potente voz, se presentaron en Barcelona con un programa de lo más ecléctico.

La primera parte estaba dedicada a la ópera, con fragmentos de Gounod, Verdi, Puccini, Giordano y Wagner (*Tanhauser*).

La segunda comprendía obras de estilo popular con música de Tosti, Cottran, Roig y Petrosemolo.

La tercera estuvo dedicada a la música española representada por zarzuelas de Soutullo y Vert, Pérez Soriano, una bonita malagueña de Anglada (que la Sra. Areces debió bisar), y el *Brindis*, de Pérez-Moya.

Los artistas fueron muy aplaudidos, y seguramente lo habrían sido más de haber elegido obras de mayor interés, de más alto valor musical.

JUAN Y CARMEN ALOS TORMO

El joven violinista Juan Alós Tormo, dió un nuevo recital en el Teatro Barcelona, con un programa que era ya para maestros y salió bien de la prueba, como técnica y como sentido musical, esperando para muy pronto la era de sus mayores triunfos.

Su hermana Carmen también jovencita, le acompañó al piano demostrando el mejor acierto de colaboración.

RECITAL CARMEN AZNAR DE BAS

Esta distinguida pianista discípula que fué del maestro Carlos G. Vidiella, estuvo luego muchos años en la Argentina dedicada a la divulgación de la buena música en conciertos y en el profesorado.

Que la artista vive ahora sus mejores tiempos de ejecutante bien lo demostró en este concierto dado en el Círculo Ecuéstre.

Constaban en programa: *Escocesas*, *Polonesa núm. 1*



SALA DE FIESTAS DE LA EXPOSICION DE BARCELONA
que se han mejorado notablemente sus condiciones artísticas

COBLA
BARCELONA
ALBERT MARTI

selecta agrupación que
fué aplaudida ahora en
el Palacio Nacional



y *Estudio núm. 1*, de Chopín; *Preludio en mi*, de Bach; *Preludio en do*, de Rachmaninof; *Danza núm. 7*, de Brahms; *Pavana capricho*, de Albéniz (repetida); *Viva Navarra*, de Larregla.

Su feminidad se revela al tratar los románticos con mayor expresión y un sentido profundo. Tal ocurrió con *Granada* y *Sevilla* de Albéniz y con *El Amor Brujo*, de Falla tocadas fuera de programa, ante los aplausos de un público numeroso y distinguido, que encontraba muy corta la sesión.

CONFERENCIA AUKEA DE SARRA

En el Real Círculo Artístico dió una interesante conferencia sobre la Historia de la Danza, la conocida cultivadora de danzas clásicas, Aurea de Sarra.

Presentó la danza como algo esencialmente artístico inseparable de la vida humana en todos los tiempos y en todas las civilizaciones, respondiendo siempre a los dolores y a las glorias de cada momento como si fuese materia o ambiente de eternización que marca mayormente sus huellas porque tras la mímica y el gesto lleva esa alma infiltrada por la música que es algo superior a las formas. Así — dijo — encontramos eternamente la supervivencia de danzas, que refugiadas por generaciones en archivo folklórico vuelven a encarnar una y otras épocas en el pueblo o en los artistas interpretadores que ama el pueblo, como si una fuerza misteriosa las empujara a demostrar su génesis de perennidad; como si un poder sobrehumano hiciera de las danzas uno de los factores más populares que siembran belleza por el mundo.

Aurea quiere, pues, que las danzas tengan siempre un poco de unción, que se parezcan bastante a un rito artístico; que se ofrezcan con toda la nobleza y dignidad; que sean todo espíritu o que no sean nada.

La artista dijo muchas más cosas bellas que el extracto rápido no pudo alcanzar; cosas que el auditorio selecto premió varias veces con palmas de satisfacción y asentimiento.

FESTIVALES DEL PALACIO NACIONAL

Esta soberbia sala de la Exposición de Barcelona, que parecía edificada para grandes manifestaciones artísticas, se ha quedado casi abandonada de los organizadores del gran Certamen, y gracias que unos millares de personas la pisaron cuando los conciertos ibero-americanos.

El inconveniente de sus deficiencias acústicas que pudieron objetar, se pudo haber atenuado en parte, como se ha atenuado ahora, por dispositivos adecuados que mejoran mucho la percepción limpia que era de desear.

En tales condiciones de mejoramiento se han dado ahora unos festivales por la Banda Municipal de Barcelona con una concurrencia enorme que sugerirá sin duda su continuación. Uno de ellos se organizó con el concurso de la aplaudida Cobla Barcelona Albert Martí, el orfeón "La Violeta de Clavé", dirigido por el maestro Pedro Jordá, y el joven organista alumno de la Escuela Municipal de Música, don Juan Suñé Sintés.

Después de una escogida audición de sardanas por la Cobla (entre ellas la bella *Sant Talm*, de Ricardo Lamote), "La Violeta de Clavé" cantó varios corales populares de Clavé, Morera y Mendelssohn.

Juan Suñé tuvo a su cargo un recital de órgano con obras muy diversas, que demostró haber ensayado mucho el famoso instrumento "Walcker-Guarro", pues sacaba efectos muy bellos y de una gran seguridad. Esperamos que los aplausos recibidos le hagan reincidir en esos recitales, deseando también que nos ofrezca en los programas futuros alguna improvisación personal donde el artista se manifieste espontáneo.

CONCIERTO CAMPANY - STROBEL - PENA

En la Sala Mozart se celebró una sesión, que tenía el atractivo de ir patrocinada por la Residencia de Estudiantes de Cataluña, con el concurso de Montserrat Campmany, Germaine A. de Pena y Mercedes Strobel.

Esta notabilísima soprano cantó acompañada de la señorita Campmany un extenso programa de *lieder*, de

autores de muy variado estilo dentro de una selección estimable. *Petit Rondell* y *Tonada*, de nuestra compatriota, dejaron un grato recuerdo.

En la parte que ejecutaron unas piezas para piano y pudieron demostrar su valor con virtuosas de altos vuelos. Sus mayores aplausos los lograron con la *Sonata*, violín la señorita Campmany con la señora A. de Pena, de Veracine, donde no había más emoción.

CONCIERTO ROCK FERRIS

El 20 de enero dió un nuevo recital en el Palacio de la Música Catalana este notable pianista norteamericano que se pasa larga temporada entre nosotros.

Figuraban en programa: *Fantasia en do* y *Sonata en La mayor*, de Mozart; *Sonata núm. 2*, de Beethoven; *Ramansa* y *Toccata*, de Schumann; *Nocturno* y *Estudio núm. 12*, de Chopin; *Mummenschanz*, de Korngold; *Cubana* y *Andaluza*, de Falla, y *Gitanerías*, de Infante.

Su mecanismo es cada vez más nítido y encuentra sorpresas muy justas a su voluntad, que demuestran el estudio a que se somete, con deseos de llegar a piano muy alto en su carrera. Schumann y Chopin salieron con interpretaciones sobresalientes, pero en casi todas las obras obtuvo aplauso sinceros; fuera de programa le obligaron a varias composiciones esos agasajos merecidos.

MUSICA PRO AMORE ARTIS

Esta simpática agrupación que no prodiga mucho sus audiciones, se ha presentado ahora en un concierto de carácter benéfico en el Palacio de Artes Decorativas de la Exposición de Barcelona.

En programa figuraban: *Egmont* y *Marcha turca*, de Beethoven; *O cessati di piagarmi*, de Scarlatti; *Divinidades de Styx*, de Glück; *Concerto Grosso* y *Recitativo*, de Haendel; *Sonata en fa* (para piano y violín), de Grieg; *Sur le lac*, de Godard; *Allegro appassionato*, de Saint-Saens; *Els tres tambors* y *La nina encantada*, de O. Farga; *Damnation de Faust*, de Berlioz.

En las obras de conjunto orquestal, lograron casi siempre un perfecto ajuste. Muy celebrada fué la labor de María Amat (cantatriz), María Benet (violín) y José M.^a Viñas (violoncelo), pero sobresalió en méritos Onia Farga, como concertista, como dirigente y como compositora, recibiendo aplausos y felicitaciones sin fin.

PABELLON DE LOS ARTISTAS REUNIDOS RECITAL MARIA DEL CARMEN AYMAT

Esta joven cantatriz, que se había anteriormente oído con las malas condiciones del Palacio de Alfonso XIII de la Exposición, hizo bien en aprovechar la oportunidad que le brindaba este concierto en el fastuoso local de la Avenida dels Montanyants.

Después de una parte dedicada a Grieg, Mendelssohn, Weckerlin, Schumann y Brahms, nos convenció mucho más el sentido infiltrado a nuestros autores, en cuya música se la vió inteligente por completo. *Les Roses* (Freixas), *Romanç de Santa Llúcia* (Toldrà), *Canço* (Lambert), *Diades d'amor* (Buxó), *Madrigal* (Salvat) y *El que't diria* (Morera) tuvieron una matización admirable.

Faustina Rovira estuvo muy seria al acompañarle en su "Steinway", sin querer destacar su labor en perjuicio de la cantante.

FESTIVAL PRO INSTITUTO FERRANDIZ

En la Sala Mozart tuvo lugar una fiesta benéfica pro Instituto Naturista Ferrándiz, encomendada al profesor Ezequiel Martín, con la colaboración de Carmen Montoriol, escritora, Enriqueta Mas, cantatriz, Angelina Balañá y Rosa Mas, violonistas, Rosario Mas pianista, Sebastián Soler, violoncelista y Vicente L. Ferrándiz, conferenciante.

Formaba la primera parte una bonita colección de *Naldenques populars* que fueron precedidas por un interesante trabajo encomiástico de la obra del maestro Martín, por la Srta. Montoriol, que fué muy aplaudida, así como la Srta. E. Mas en sus interpretaciones.

En la segunda parte el Señor Ferrándiz desarrolló el tema "Por qué enferman tanto los niños".

Seguía el *Concierto en re*, de J. S. Bach, para dos violines y piano, interpretado por A. Balañá, y las hermanas Mas, recibieron muestras de agrado del público al finalizar cada uno de los tiempos.

Terminó el concierto con la primera audición del *Trio en Sol*, del maestro Martín para violín, violoncelo y piano, siendo sus ejecutantes A. Balañá, S. Soler y el propio autor, recibiendo éste y los ejecutantes sinceras ovaciones.

LOS CANTORES NEGROS DE UTICA

El Palacio de la Música Catalana se llenó de una concurrencia muy heterogenea para oír músicos negros, ejecutando música negra (?).

Estos cantores fueron de lo más pintoresco, en su repertorio y en su desafinación, dando el chasco merecido a quienes esperaban ciertas emociones sonoras de exotismo ultraoriginal.

De aquellos "Revellers" que la gente de nuestras latitudes ha oído en discos fonográficos, esos negros son parodia y gracias. Por una vez, pase.



Nuestros artistas noveles



JUAN RIBA VALLES

este joven pensianado por la Diputación de Lérida, tras rápidos estudios con la profesora Gali Marcoff, ha podido ya gustar el éxito en unas sesiones del Teatro Goya, acompañado de Josefina Blanch y el maestro Camprubí. Con arias y fragmentos operísticos, con canciones de diversa índole, ha demostrado sus facultades artísticas, que sin duda mejorarán al completar su carrera, para llegar donde llegaron Lázaro, Paulí y otros tenores que también tuvieron entre nosotros su origen modestísimo



MARIA DEL CARMEN AYMAT,

discípula de la Srta. Julia Cerdá, que se ha revelado una estimable liederista



MARIA ROVIRA

que al colaborar en recientes recitales ha sabido encontrar la sabia discreción del buen acompañante

Del grave al agudo

Cuando ahora mismo el maestro Salvador Bacarissas ofrecía al público del Palacio de la Música *La tragedia de doña Ajada* hubo un estremecimiento escalofriante entre los madrileños más o menos filarmónicos que asistían al alumbramiento de la nueva obra donde se revelaba un temperamento inquieto y optimista. Hubo sus protestas y hasta un poquitín de revolución en el campo de butacas, que—digámoslo en su honor—no alteraron los nervios del joven autor encumbrado entonces en el atril de la dirección orquestal.

La crítica de la Corte, en general, salió por los fueros del autor, defendiendo el derecho al respeto de toda obra artística, cuando se presenta una producción que tenga tal carácter—y esta la tenía,—señalando al público que se precie de culto su derecho único a demostrar su disconformidad con el silencio, contrario del aplauso.

Más reciente tenemos el caso de algunos *tertulianos* de la simpática Asociación de Música de Cámara de Barcelona, contra Roberto Gerhard, nuestro vibrante compositor, a quien obsequiaron casi con una cencerrada en ocasión de presentar sus obras en el último concierto del Palacio de la Música Catalana.

La crítica barcelonesa no tuvo actitudes tan categóricas como en Madrid para apostrofar los bullangueros de la entidad de marras; tuvo que salir la propia Asociación, en aras de su propio remordimiento artístico, amonestando públicamente con severas sanciones a los adheridos que, dentro de sus conciertos no guarden en adelante la compostura y la atención que todo artista, por atrevido que sea en sus creaciones, ha de merecer de un público que se dice civilizado y de superior ilustración.

¿Será necesario que los músicos de la llamada escuela modernísima tengan, también, nociones de esgrima o de boxeo para repeler posibles agresiones de los oyentes?



Leemos de cuarenta años atrás.

“El maestro Barnolf, ha compuesto una *Misa* sobre motivos de la ópera *Lobengrin*. El aria del Santo Graal ha quedado transformada en *Kyrie*, el coro del acto segundo en *Gloria* y el del cuarto acto en *Credo*. Al coro nupcial ha aplicado las palabras del *Agnus Dei*”.

Entonces, como ahora, *los hay que son fieras*.



Carlos H. Ditson, el conocido fundador de las *Music Editions*, falleció recientemente en New York, dejando en sus disposiciones testamentarias la donación de valores de renta por cerca de un millón de dólares, con destino a premios para artistas y para obras de educación musical entre sus compatriotas.

Suma y sigue.

En Barcelona hemos visto ahora como la Compañía Ibero-Americana de Publicaciones ofrecía un soberbio banquete y óptimas perspectivas a casi todos los intelectuales catalanes en ocasión de inaugurar su oficina en la ciudad condal.

¿Verdad que si se repiten estos actos habrá que rectificar el concepto de tacañería que se habían ganado nuestros editores?

¡A ver si sale luego de entre los editores de música española el mecenas que evite que las obras de nuestros compositores serios tengan que llevar pie de imprenta extranjero!



El inmenso Pablo Casals acaba de terminar su *tournée* invernal en la que ha salido casi a concierto por día.

¡Y decían que al maestro de los violoncelistas le aconsejaban cierto reposo físico!

Dicen que un empresario de los Estados Unidos de América le ofreció un colosal contrato si aceptaba presentarse tocado con unas melenas postizas (¡naturalmente!).

Si llega a adoptar ese *añadido* capilar, ni Sansón aventaja en fuerzas al inimitable artista.



Repitiendo la broma que planteó tiempo atrás un audaz director escénico de Hungría, un realismo pintoresco aparecerá ahora en el primer cuadro de *El Oro del Rhin* al representarse la *Tetralogía* en el Teatro Municipal de Nuremberg.

Nada menos que el fondo del gran río será presentado lleno de agua cristalina, y no se sabe si, también, el oro que deslumbra al enano Alberich será allí verdadero metal aurífero; valdría la pena de llegar a eso para hacer las cosas completas. Lo cierto es que dentro del líquido elemento harán las ondinias esas evoluciones que en el Liceo hemos visto simuladas entre gasas escenográficas, y el espectáculo, aunque aguado, deberá ser muy divertido.

Sólo falta que con un poco más de atrevimiento—¡Wagner les perdone!—anuncien luego un campeonato de natación entre las placévolas hijas del Rhin.



Un buen señor británico que tiene cierto apellido de esos con pocas vocales y la mar de consonantes, dice haber encontrado una salsa filológica para expresar con exactos movimientos labiales las ideas en varios idiomas y hacer así que una única cinta cinematográfica sonora pueda utilizarse para la sincronización en diversas lenguas, reduciendo bárbaramente el coste, pues ahora cada lengua es una filmación especial.

Podríamos decir que se trata de un especie de esperanto de la fonocinematografía.

Lo curioso es—según referencias muy ligeras—que la receta sólo da resultado en las interpretaciones cómicas.

Y con todo, tenemos la convicción de que, a los músicos y musicófilos nos hará muy poca gracia.

BUTTAFUORI

Vida musical

ESPAÑA

§ Juan Manén ha terminado entre nosotros sus vacaciones *trabajando*; los manresanos han sido más felices que los barceloneses y lo retuvieron en una velada solemne de arte.

En estos momentos el gran artista ha triunfado ya en los conciertos iniciales entre los numerosos que tiene contratados, como violinista y como director, en las principales ciudades de Europa, especialmente Hungría, Austria, Italia y Alemania.

Luego, por abril próximo, lo tendremos otra vez en Barcelona. ¿Para descansar? Para descansar... trabajando. Se habla de unos grandes festivales que tendrían entonces por marco el Liceo y por finalidad una filantropía loable, con interés artístico de primera categoría, en obras y en ejecutantes, bajo la égida de Manén, absolutamente, que es de desear lleguen a buen fin.

§ Don Juan Mestres Calvet, fué festejado con un solemne banquete en el Hotel Ritz, para entregarle la encomienda de la Orden del Mérito Civil que le fué otorgada por el Gobierno, a ruego de significadas personalidades admiradoras de la labor artística que aquel lírico, cada vez aumentando sus prestigios y por ende la afición musical de nuestros conciudadanos.

Fué un acto importantísimo que puso de relieve el deseo generalizado de que la Dirección del Liceo no debe cambiar de las buenas manos donde reside desde hace 15 años.

§ Conchita Supervía ha sido la figura destacada de París en la vida musical de las últimas semanas. Después de sus recitales gloriosos como siempre, tal vez más que nunca, vinieron sus representaciones de *Carmen* en el teatro de la *Opera-Comique*, que motivaron elogios y aplausos muy fuera de lo corriente dedicados a artistas extranjeros.

Eduardo Schneider opina en "Le Monde Musical" que es la *Carmen* más humana y más racional entre las muchas eminentes artistas que han encarnado la heroína de Merimée. Ha demostrado — dice — sus condiciones de cantante encuadrado dentro un formidable temperamento de comedianta y una figura insuperable, de gesto y caracterización, que bien merece el éxito de crítica y de público obtenido en una obra que tiene en París tantas y tan recientes comparaciones.

§ Teresina Boronat ha sido unos días la nota de actualidad en el París de buen tono, donde siempre se la distingue.

Ha dado una de sus sesiones de arte en el *Théâtre des Champs Elisées*, ante una concurrencia selectísima, alternando la música de Ravel y Debussy con nuestros Giménez, Albéniz, Falla y Granados, en los arreglos de danza que nuestra compatriota estiliza con su gracia peculiar.

§ Margarita Caballé y Josefá Sánchez, a violín y piano, interpretaron un variadísimo programa en el último concierto que dieron en Vilafraña del Panadés. La señorita Caballé, sobre todo, demostró sus cualidades artísticas que tiene adquiridas.

También tuvo lugar una sesión memorable a cargo de la profesora María Dolores Calvet, la cual tras de una erudita conferencia tratando de la sonata en general y de

los cultivadores setecentistas de este género musical, deteniéndose en la obra del Padre Soler, interpretó al piano varias composiciones de dicha época y también una de su propia cosecha, que no fué menos celebrada por el auditorio cálido de entusiasmo.

§ En la última velada de la *Associació de Música de Sabadell*, presentóse la nueva Orquesta de Cámara de la vecina ciudad cuyo debut tanta expectación había despertado. Y a fe que no defraudó las ilusiones de quienes confiaban mucho en la labor de esos artistas agrupados en torno del maestro Casiano Casademont, músico notable que sólo tiene el defecto de una excesiva modestia.

En un programa muy amplio y eclético figuraban primeras audiciones de José M.^a Usandizaga y Mateo Rifá. De éste último — hijo de la población — fué aplaudido un *Minuet*, de una discreción que invita a seguir su labor más adelante.

El Director, los solistas y el conjunto orquestal recibieron sinceras palmadas en todo el concierto, esperándose óptimos frutos de ese nuevo grupo musical que ha salido alrededor de la ciudad mayor.

§ En un concierto de la Sociedad Filarmónica de Madrid por el notable Cuarteto Rafael, se interpretaron con acierto las evocaciones poéticas de Eduardo Toldrá *Vistes al mar*.

§ Como solemnidad excepcional podemos citar el concierto de Juan Manén acompañado por José Roma, en el Salón Moderno de Tarragona, congregándose con tal motivo una gran multitud.

Sobresalió la ejecución de *Romanza en fa*, de Beethoven, *Preludio y Fuga*, de Bach; *Jota*, de Sarasate y las *Caprici*, del propio concertista, con sus insuperables dificultades que el maestro supo vencer con su portentosa facilidad.

§ El maestro Juan Llongueres tuvo a su cargo una notable sesión en el Casal Popular de Rubí, bajo el tema de *Poema de les cançons de Nadal*, con aquella competencia indiscutible del notable compositor-poeta.

Colaboró en las demostraciones musicales, la *Schola Cantorum de Rubí*, dirigida por el maestro Magín Ramentol, dejando esa fiesta el buen recuerdo de las que se desean repetir luego.

§ El Quinteto Catalán dió un notable concierto en Figueras por encargo de la *Associació de Música*, interpretando obras de Mozart, Glazounoff, Schumann y Toldrá, con una virtuosidad que encantó al selecto auditorio, ovacionando, y exigiendo varias extras a los simpáticos jóvenes de dicha agrupación.

§ En el *Kursaal* de Manresa, con lo más selecto de la ciudad, marcó su gloriosa efeméride inaugural aquella ya pujante *Associació de Música*, habiendo organizado con tal motivo un concierto a cargo del eminente violinista Juan Manén, que tuvo una de sus noches más felices interpretando las más variadas escuelas con el dominio absoluto y la pulcritud característica en nuestro célebre compatriota.

Fué acompañado por José Roma en el piano con la discreción en él habitual.

§ El *Orfeo Granolleri* celebró el XII aniversario de su fundación con un banquete popular y una velada artística con la colaboración de sus principales solistas y cantores bajo la dirección del maestro Mariano Bataller, siendo todos muy festejados.

§ La *Escola Choral* de Tarrasa, renaciendo otra vez con el ímpetu de antaño, gracias al nuevo dinamismo aportado por su nuevo director, el maestro Juan Tomás, se ha presentado ante el público de la industriosa ciudad en un concierto que ha sabido a gloria para los coristas y para su meritísimo director.

Toda una parte del concierto fué dedicado a canciones de Navidad, algunas armonizadas por el propio maestro Tomás.

Ejecutaron glosas populares de Pérez-Moya, Tomás, Millet, Nicolau y Pedrell, más otras composiciones de Waelrant, Grell, Eccard, Knorr, Rimsky, Moffat y Schubert, obteniendo calurosas ovaciones que serán estímulo para provechosas campañas.

§ En la *Associació de Música* de San Feliu de Guixols, celebraron un concierto la cantatriz Carmen Bou Bonaplata, con el pianista José Roma, siendo muy celebrada la labor de los simpáticos artistas.

§ María Teresa Borrás acompañada por el pianista J. Gibert Camins, dió su anunciado recital de *lieder* en la *Associació* de Reus, obteniendo uno de sus mayores triunfos.

§ El Cuarteto vocal Lel, cumplió sus contratos en Palamós y Gerona, ejecutando una selección de su vasto repertorio con aquella perfección musical que hemos venido reconociendo a las simpáticas componentes de ese conjunto único femenino.



J. CUBILES RAMOS

*Profesor del Real Conservatorio de Madrid.
Pianista eminente a quien se quiere premiar con una distinción oficial*

§ Adolfo Salazar, con motivo del reciente concierto que Sáinz de la Maza dió en la Asociación de Cultura Musical, ha escrito las siguientes consideraciones, dignas de repetirse:

"Los jóvenes guitarristas que con tanto afán pedían "obras modernas" para su instrumento comienzan a cansarse de un esfuerzo inútil, porque observan que entre esa nueva literatura guitarrística sólo tiene éxito franco la que más se aproxima a la fuente popular primigenia. No hay muchos Viñes en la guitarra, capaces de desafiar la impopularidad, desdeñosos de la gloria de salón, con tal de afirmar el triunfo de la música que ejecutaban. Es natural: bastante tienen con afirmar la gloria de la guitarra, y no hay que ser ingratos para su esfuerzo. Pero ha de pasar muy poco tiempo para que aun los mejor intencionados se encojan de hombros y, abandonando todos los esfuerzos de los compositores por crear una nueva música de guitarra, se dediquen exclusivamente a las piecitas popularistas que recuerdan al milímetro las del "tocaor" en su tablado, y que además tienen la ventaja de ir firmadas por un nombre de cierto prestigio. Fandangos y sevillanas suceden a la fina música de un Falla en su "Homenaje a Debussy" (aquella inteligencia singular que predijo un renacimiento de la música

española cuando se escuchasen bien las "armonías implícitas" de la guitarra). Mas hay que dejarse de armonías implícitas. El "Jaleo de Jerez" vence ya a la "Noche en Granada".

En medio de esta tendencia regresiva hacia el populismo original, hacia el paulatino retorno al ambiente del que primeramente se quiso huir (y que quizá fué sólo un trampolín), Regino Sáinz de la Maza se esfuerza por mantenerse en pie, rígido en su actitud, acentuando en cada recital su fe en que la guitarra actual "puede" crear una nueva música española para ese instrumento; mejor dicho, que puede seguir creándola tras de los pasos dados en ese sentido; principalmente con el "Homenaje a Debussy", de Falla, y después, con otros músicos más, entre ellos el mismo Sáinz de la Maza. Los programas que compone, exclusivamente integrados por música española escrita "ex profeso" para la guitarra, son, en su valentía, la más rotunda afirmación. El éxito que consigue para ellos tiene en seguida un valor doble: es un éxito personal para el virtuoso y es un triunfo para su criterio de que la guitarra moderna puede vivir anchamente con el repertorio clásico del género y con el que acaban de crear para ella músicos españoles y americanos. Y todo ese programa tan abundante y diverso era, en síntesis, "nacionalista". La internacional guitarra de hoy, ¿logrará superarlo? Mi opinión queda expuesta, y sólo me cabe repetir que el éxito del gran guitarrista fué tan clamoroso como merecido".

§ Anna Pawlova, ha dado seis sesiones coreográficas en la Zarzuela con su nueva compañía de *ballets*, que han sido de un éxito completo en los dos sentidos de arte y economía. Con todo, la crítica ha señalado el deseo de que en su nueva visita — que ya se vislumbra — la gran artista debería presentarnos un repertorio más selecto, más vibrante de renovaciones, que al atractivo de su sublime labor se añada el de la novedad de algunas obras.

§ Ferenc de Vecsy, el famoso violinista húngaro que vino un tiempo como niño prodigio, ha dado ahora unos conciertos en España manteniendo el mismo tono de músico excepcional.

En el concierto de la Asociación de Cultura Musical, de Madrid, consiguió unos aplausos unánimes y sinceros al interpretar un programa muy ecléctico desde Paganini (*Campanella*) hasta Debussy (*Minstrels*), pasando inclusive por la cosecha del propio concertista con su *Cascada*, pensada por y para un gran ejecutante.

§ Al maestro Lasalle le han nombrado de R. O. Comendador de la Orden de Alfonso XII, en premio a su generosa labor de popularizar la música seria entre el pueblo.

§ José Cubiles dió un extraordinario concierto en Madrid con éxito todavía mayor que anteriormente.

Es que se trata realmente de un gran ejecutante y de un artista de buen gusto que sabe como se combina un programa de prueba para los virtuosos del piano, sin olvidar los autores que merecen propagarse.

De música española nos ofreció Albéniz y Granados — ¡naturalmente! — pero también *La viuda del Conde Laurel*, de Esplá, *Sonatina*, de Halfter, sin contar a Falla que nos lo brindó de regalo.

En Cádiz, los conciudadanos de Cubiles, en el entusiasmo de un concierto han pedido que se le otorgue la Gran Cruz de Alfonso XII. Tal vez sea poca cosa para distinguir entre otros su talento.

§ Josefina Baker, la célebre bailarina colorada, ídolo del público frívolo en todo el mundo, ha pasado por el

Teatro Gran Metropolitano, de la Corte sin entusiasmar, casi sin agradar. Como una "incomprensión" debe haberlo considerado el empresario desesperado, pero parece que el público lleva razón al no querer comprender ese arte.

§ En el primer concierto de abono celebrado este año por la Orquesta Filarmónica de Madrid que acaudilla el maestro Pérez Casas se ha estrenado la transcripción para gran orquesta hecha por Julio Gómez de su tonadilla a solo *El pelele*, la cual se había estrenado con gran éxito en la Sociedad Filarmónica hace unos cinco años. La obra fué dirigida con verdadera maestría por su autor.

José Subirá ha escrito un extenso artículo comentando esta producción artística, en donde Julio Gómez quiso presentar un trozo de música escénica a la antigua usanza española, extendiéndose con tal motivo amplias consideraciones sobre lo "popular" y lo "distinguido" en música. He aquí un fragmento de dicho artículo:

"*El Pelele*, presentado en su versión orquestal encierra una doble lección. Lección de historia y de estética. De historia, porque reina la extraviada opinión de que la tonadilla no rebasa los límites de una canción; más con este ejemplo se verá que la tonadilla puede ser — como de hecho lo había sido durante su reinado en la escena española del siglo XVIII — una extensa producción integrada por varios números. De estética, porque demostró el gran partido que puede extraer de los elementos populares un artista consciente para producir obras que sean dechados de buen gusto.

No hay obra sin reparos, y los recaídos sobre esta obra en su nuevo ropaje pueden reducirse tan sólo, a dos cosas, relacionadas la una con su novísima presentación, es decir con lo secundario, y relacionada la otra con su sello popular, es decir, con lo privativo de estas páginas sinceras y cordiales.

Hay quien considera una audacia poco recomendable que se haya trasladado a los conciertos sinfónicos una composición que se pensó y escribió para la escena, lo cual no obsta para que quienes tal objeción formulan sean los primeros en aprobar versiones de análoga índole efectuadas por músicos de las nuevas generaciones, aun descontando el aplauso firme con que se acogen en los conciertos numerosos trozos de dramas líricos wagnerianos, así como también breves piezas de mucha menor enjundia con la que ilustraban sus óperas un Lully y un Grétry, por ejemplo. Y es que en los tiempos actuales se predica la máxima libertad para la creación artística, que quiere manumitirse de toda traba; pero se niega esa misma libertad si quien de ella hizo uso no pertenece a la bandería por cuya exaltación se lucha con arrestos de iconoclasta decidido.

Hay por otra parte, quien considera aun *El pelele* demasiado popular para llevarlo a una sala de conciertos, aunque aprueba y solicita la inclusión de obras novísimas que bien mirado, suelen ser insignificancias artificiosamente revestidas o ñoñeces acuñadas con los moldes de novísimas modas. Sin embargo, "popular" no quiere decir "vulgar" o "populachero" forzosamente. Así, por ejemplo, aquellos maestros y aprendices de Nuremberg — especialmente Bekmesser y Walter — están bien cerca de lo popular, sin que ello no obste para que posean tanto interés artístico como los dioses del Walhalla — o acaso mayor aun, dada la calidad humana que a éstos les faltó — en la producción suscripta por un Wagner. Lo "popular" comunica a la obra de arte una vida más

honda y duradera que la obtenida mediante la distinción portiza impuesta por el buen gusto, con sus inclinaciones fluctuantes".

§ La Orquesta Clásica dió otro concierto avanzando en su cruzada simpática en extremo.

Figuraban en el programa: La *Segunda Sinfonía*, Saint-Saens; *Minuet*, Rameau; *Gavota*, Mozart; *obertura de El Matrimonio secreto*, Cimarosa y *Tambourin*, Gluck; más las primeras audiciones de *Tríptico botticelliano*, de Respighi, y *Bocetos castellanos*, de Conrado del Campo.

La obra de Respighi queda dentro un medio tono comparada con otras suyas de mayor enjundia; un poco fría, como si sabiera a museo. Los cuadros de nuestra *meseta* son jugosos y cálidos, sencillos y bien estructurados.

La Orquesta triunfó de nuevo con su labor bien cuidada y entida, haciendo coro al entusiasmo y pericia de su animador nuestro Saco del Valle.

§ El Real Círculo de Bellas Artes, de Santa Cruz de Tenerife, ha acordado la creación del Conservatorio de Música y Declamación de Canarias del que tanto se venía hablando, habiéndose ya empezado los preliminares para que sea pronto un hecho con el apoyo moral y material de las entidades culturales de las islas y tal vez con cierto auxilio oficial que encontraríamos muy lógico.

§ En el Teatro Principal de Alicante estuvieron la mara coral Cosacos del Don "Platof" obteniendo una excelente acogida. El Orfeón Alicantino les obsequió con un vino de honor habiendo resultado una pequeña fiesta de fraternidad musical muy remarcable de las pocas que vemos de este tono en esta ciudad.

§ En Pontevedra se celebró un merecido homenaje al veterano doctor farmacéutico, don Perfecto Feijoo, con motivo de imponerle las insignias de la Medalla del Trabajo que le fué concedida por el Gobierno recientemente, pronunciándose con tal motivo sentidos discursos.



JUAN LLONGUERAS
artista por excelencia que ha dado nuevas
muestras de su maestría en sendas sesiones
de Rítmica y Plástica



ROBERTO GERHARD

nuestro joven compositor tan discutido y a cuyas obras se desea escuchar de nuevo para estudiarlas en un plano inteligente

nos ensalzando las virtudes y generosidad del gran ciudadano, destacando como era debido su ímproba labor de aficionado musical como fundador y animador de los Coros gallegos.

También fué luego obsequiado con un animado banquete por sus amigos y admiradores.

El maestro Antonio Blanco Porto, distinguido director de la Sociedad Coral Polifónica ha sido contratado para dar varios conciertos en Portugal.

A este ilustre artista el Gobierno le ha concedido la gran cruz de Alfonso XII, por su labor de apostolado musical.

EXTRANJERO

§ La Orquesta Filarmónica de Praga ha estrenado una selección de la ópera *Le Nez*, de una leyenda rusa de Gogol, que dirigió el propio compositor Nicolás A. Malko, conocido maestro del Conservatorio de Leníngrado.

La música es de una gran audacia y tiene bellos momentos aunque en algunos temas sea muy difícil avenirse a las disonancias adoptadas, por lo cual la crítica no se decidió a un juicio definitivo, faltando poder juzgar esa música completa en su marco escénico.

§ En La Haya se organizaron recientemente una serie de conciertos dando a cada uno un sentido nacional; uno de ellos estuvo dedicado a la música española, obteniendo un gran éxito y — contra lo que se acostumbra Europa adentro — se escogieron obras representativas y dignas; entre otras se ejecutaron *Noches en los jardines de España*, *Rapsodia española* de Albéniz y la *Sinfonietta*, de Halfter. Colaboró en dicho concierto nuestro paisano el pianista Ricardo Viñas.

§ El caso de Praga aplicando la música mecánica en las iglesias, se va repitiendo en alguna de Alemania, habiéndose lanzado algunos discos exprofeso para ser tocados en ciertas funciones religiosas.

§ El Consejo Municipal de París ha patrocinado una proposición popular presentada para poner solemnemente

una placa conmemorativa en la casa donde falleció Claude Debussy.

§ Alfredo Cortot fué contratado por primera vez después de la guerra en Alemania ejecutando un festival extraordinario en la Sociedad Filarmónica de Berlín con el *Concierto* de Schumann y obteniendo un éxito triunfal que ha valido al gran pianista una contrata para 15 conciertos a cumplir en la próxima temporada.

§ La excursión que tenía proyectada por Europa la famosa Orquesta Sinfónica de Boston, ha sido aplazada hasta el año próximo debutando en París bajo la dirección del maestro Kusevitzky.

En la próxima primavera no ha sido posible a esta falange orquestal renunciar a sus compromisos con motivo de las fiestas que celebra el Estado de Massachussets en el tricentenario de su fundación.

§ Salzburgo prepara para el otoño próximo unos grandes festivales cuya propaganda ha comenzado ya.

Bruno Walter dirigirá *Ifigenia en Aulida*, de Gluck y *Don Pasquale*, de Donizetti. La compañía de la Opera de Viena, dirigida por Clemens Krauss y Lothar Wallerstein, representará *Les Noces de Figaro*, de Mozart Franz Schalk, dirigirá *Fidelio*, de Beethoven; Clemens Krauss, *El Caballero de la Rosa*, de R. Strauss; Bernard Paumgartner, las *Serenatas*, de Mozart. La Orquesta Filarmónica de Viena dará 8 conciertos con obras clásicas. Más otros conciertos en la Catedral y varios festivales dirigidos por el gran Reinhardt.

Nadie negará que es todo un programa que para nosotros desearíamos.

§ Siegfried Wagner ha modificado las fechas y programas de los próximos festivales de Bayrenth.

El gran ciclo de representaciones no se efectuará hasta julio próximo. Wagner y Elmendorf dirigirán *Parsi-*



ALFREDO ROMEA

culto guitarrista que ha triunfado de nuevo en unos conciertos que acaba de dar en Francia

PIANOLA
SIMPLEX - SCHIEDMAYER

Magnífico mueble de nogal
con escogida colección
de 350 rollos.

Todo por 2600 pesetas

Dirigirse a J. M., Administración de esta Revista

fal y la *Tetralogía*. Toscanini tiene el encargo de dirigir *Tanhauser*, cantado por el tenor Pilinsky, cuya obra hace muchos años que no se representaba en la *meca* del wagnerismo. El tenor Melchior cantará *Parsifal*.

§ Fernando Sevenants, el joven compositor belga ha estrenado con éxito en Bruselas: *Sonatina*, varios *Pre-ludios*, *Estudios trascendentales* y *Tres pequeñas piezas*, para violín. Colaboraron en el festival el gran violinista Crickboom y la soprano Margarita Brullez.

§ Arnold Schoenberg la estrenado su nueva ópera, *De hoy a mañana*, en el Teatro Municipal de Frankfurt s. Main. El libro es original de M. Blonda, a base de una trama muy simple, de poca novedad. La música está escrita según la tradición revolucionaria del maestro austriaco, llena de dificultades para los ejecutantes.

En general la crítica encuentra bellezas de inspiración, dentro su tendencia atonal, pero el público estuvo menos unánime al juzgarla bajo su más simple juicio.

§ Era el día 16 de enero de 1870 cuando Charles M.^a Widor fué nombrado en París titular del gran órgano de la iglesia de San Sulpicio. El 16 de enero pasado se celebró allí la conmemoración de aquella fecha en honor del maestro de maestros, virtuoso formidable del órgano, compositor atildado y fecundo.

La fiesta del *Institut de France* donde se impuso a Widor la medalla de oro de la Villa de París, fué en extremo solemne, pronunciándose discursos glosando el talento y tenacidad del hombre de la *juventud permanente*, mientras fueron ejecutadas luego diversas obras del homenajeado antes de la recepción final.

Los actos más emocionantes se celebraron luego en la propia iglesia de *Sanit-Sulpice*, bajo la presidencia del Cardenal Arzobispo de París, durante el oficio de la mañana, y la fiesta de la tarde, ejecutándose las obras corales y de conjunto más importantes del maestro, con la colaboración de eminentes solistas, coros y orquesta, admirándose también el virtuosismo seguro y rítmico de Widor al ejecutar él mismo al órgano diversas piezas de su repertorio.

NUESTRO SUPLEMENTO
MUSICAL

Con el presente número publicamos ZARABANDA, original del maestro Adolfo Salazar.

Esta obrita, para flauta, viola y fagot, fué hecha para un album que pensábase dedicar al cuarto centenario de Góngora. La melodía es un libre desarrollo de un motivo compuesto por las letras de dicho nombre (G. G. R. A., interpretadas como sol-sol-re-la) dentro de un ambiente armónico instrumental que procura evocar (sin rigor de erudición ni reproducción estricta) un carácter antiguo. La parte central está construida libremente sobre motivos castellanos del siglo XVI.

Obituario

§ Emilia García de Vázquez acaba de fallecer en su residencia de Buenos Aires, el día 6 de enero último, según noticia lacónica que recibimos oportunamente.

A la edad de 39 años, rodeada de su esposo, nuestro distinguido colaborador, don José M.^a Vázquez, y de sus ocho hijos ha, dejado el mundo de los vivos tras cruenta enfermedad, cuando se creía alcanzar la realización de rosadas ilusiones, entre las cuales no era la menor el auge que iba tomando ese popular Conservatorio Fontova, que su hoy inconsolable esposo habrá de defender solo de ahora en adelante.

Su repelio reunió valiosos elementos de la colonia; de amigos, de admiradores y de alumnos, fué rodeado el féretro, cuando se pronunciaron por distinguidas personalidades sinceras oraciones en elogio de la desaparecida.


§ Ha fallecido en París el maestro Jean Huré, después de una rápida enfermedad que acabó declarándose una broconeumonía fulminante.

Nacido en la pequeña villa de Gien e iniciado de muy joven en sus aficiones musicales, perfeccionó sus conocimientos hasta ser uno de los mejores organistas de la época, sucediendo al gran Gigout en la dirección musical de la iglesia de Sant Agustín, de París.

Fué fundador y *alma mater* de "l'Orgue et les Organistes", la brillante publicación de la vecina República, habiendo escrito copiosos y notables artículos y estudios.

§ Ha fallecido Emilio Tavan en Gassicourt, cerca de Mantes, cuando contaba 80 años de edad. Fué un buen concertista y autor de varias piezas orquestales, como también de un método práctico de composición. Últimamente figuró como administrador de la Sociedad de Autores de Francia.

BADAL
Y
CAMATS
S. EN C.



FOTOGRAFADO
PARIS. 201 TELÉ. 74.071
BARCELONA

Fonografía

La COMPAÑÍA DEL GRAMÓFONO ha editado este mes numerosos discos de cuyas novedades escojemos lo más saliente:

Una hermosa ejecución de *Salomé*, de R. Strauss destaca por la pulcra labor de la Orquesta de la Opera Nacional de Berlín; en parecidos términos puede recomendarse *El Pájaro de fuego*, de Strawinsky, cuyos fragmentos principales ha interpretado el maestro Coates al frente de la Sinfónica de Londres. *La Sinfónica de Praga en re mayor* de Mozart, obra cumbre que raramente puede oírse, ha sido escogida por el maestro Kleiber para presentar en tres discos a la Filarmónica vienesa. Así también encontramos un acierto el haber editado la *Sonata en do menor*, de Grieg, cuando se ha podido ofrecer ejecutada completa en 3 discos por Serge Rachmaninoff y Fritz Kreisler, eminencias contemporáneas del piano y del violín.

De los fragmentos operísticos de obras populares preferimos: *Manón Lescaut*, de Puccini (II acto), por Aureliano Pertile y Margaret Sheridan acompañados de la orquesta del Scala de Milán; *Norma*, de Bellini (I acto), por Rosa Ponselle y el coro del Teatro Metropolitano de Nueva York; *Faust* (selección), de Gounod, por la Orquesta Marek Weber.

Un disco nos ha cautivado sobremanera por su contenido y sus intérpretes. Se trata de las rapsodias gallegas de Gustavo Freire, *¡Airiños aires!* y *Festa n'a Tolda*, por la Orquesta Ibérica.

Tito Schipa tiene dos bellas canciones en el disco D A 1054: *Napolitanata* y *Che se nne scorda echiu!*

De Mischa Levitzky se publica una perfecta interpretación pianística de *Ecossaise*, (Beethoven) y *Sonata en la mayor* (Scarlatti). También nuestro Pablo Casals publica una genial interpretación de *Musette* (Bach-Pollain) y *Mazurca núm. 3* (Popper), con N. Mednikoff al piano.

La música coral está representada por el Cuarteto Santa Cecilia con *La filla del marxant*, *La Ploma de Perdiu* (arreglo de J. M.^a Comella) y *Cançó de nois*, de Grieg; también cabe recomendar las nuevas ejecuciones del *Orfeón de Ciegos* de Santa Lucía: *L'angel de la son* (Apeles Mestres-Lamote) y *Els angels* (Mendelssohn). Bellas las canciones y óptima la afinación de esas simpáticas alumnas del maestro Ildefonso Barbará.

Los discos populares nuevos se llaman: *Ya se van los quintos* y *Al Uruguay*, graciosas canciones por Ofelia

Cortesina, Alady y La Yankee, *Evenin'* y *Comin' Home*, por Los *Revellers*, El pasodoble *Carmen* (R. Mayoral) y el schotisch *Reflexoterapia* (Demón), más dos Fox-trot por la típica orquesta Jack Hylton. Dentro del género son piezas con todo su carácter para un público frívolo.

Una productora autóctona de discos musicales ha presentado en nuestro mercado: la SOCIEDAD FONOGRAFICA HISPANO AMERICANA, ligada con un pontente consorcio internacional en el que domina la marca "Polidor".

Mientras se levanta la fábrica y perfecciona la organización, nos saluda la nueva firma con tres discos populares que llevan el sello de su filial americana "Brunswick", todos con canciones de Al Jolson, el artista que sería capaz de hacernos amar el Jazz si el Jazz fuese como él canta. *My Mammy*, *Golden Gate*, *Four Walls*, *Sonny Boy*... No sabemos cual es más linda; cuales mejor impresionada.

COLUMBIA GRAFOFÓN COMPANY se lanza decidida a las grandes ediciones con obras de empuje y artistas renombrados, siempre con impresión eléctrica.

Del suplemento de este mes, que no olvida las obras menores y los géneros más diversos, preferimos para crítica sus discos que podemos llamar sensacionales.

En primer término destaca *Il Barbero de Siviglia*, la invencible joya rosiniana, completa, con la orquesta y coros del Scala de Milán, bajo las órdenes del Cav. L. Molajoli, 16 discos que cantan como solistas nada menos que: Mercedes Capsir, Cesira Ferrari, Ricardo Stracciari, Dino Bugioli, Vincenzo Bettoni, Salvatore Baccalosi y Attilio Budonal. Obra que hará sensación cuando sea oída y comparada.

Hipólito Lázaro, el tenor enamorado de la marca "Regal", ofrece sólo un disco pero muy escogido: *Doña Francisquita* (Mujer fatal) y *L'Africana* (O paradiso), para que vean como ha llegado a la cumbre nuestro paisano.

Otra obra importante para los discófilos de paladar selecto: *Le sacre du Printemps*, de Igor Strawinsky, dirigida por él mismo al frente de la Orquesta Sinfónica Columbia. Son esos 5 discos de lo mejor que ha producido esta marca.



La música en América

EL AÑO MUSICAL EN RIO JANEIRO

Aunque algo modificada en su aspecto habitual, no puede distinguirse la actual temporada de la capital carioca como una de las más deslucidas. La privación de una "lirica oficial" fué bien contrarrestada con los primores de la compañía de Opera Rusa y la rotatoria de las "Operas Populares", a base de repertorio italiano.

Por su parte las actividades sinfónicas adquirieron un brillo excepcional y casi en iguales términos puede elogiarse el conjunto de audiciones instrumentales y vocales.

El programa de la Opera Privada de París (obras rusas) constituyó de por sí una novedad sensacional. Las producciones líricas de Borodine, Mussorgsky, Tschai-kowsky, Rimsky-Korsakoff, señalaron a los melófilos un aspecto bien interesante del repertorio escénico-musical; y, aunque el cartel de las *troupes* italianas, que actuaron en el Theatro Lyrico y el Theatro República no acusó, en general, un espíritu de variedad, dejó sin embargo, estampado un estreno nacional: la ópera *María Petrowna*, del compositor Joao Gómes de Araujo.

En el dominio sinfónico rivalizaron este año las orquestas de la *Sociedade de Concertos* y del Instituto Nacional de Música, regidas ambas, casi exclusivamente, por el maestro Francisco Braga. Si bien no ofrecieron éstas sensacionales "primeras" de autores europeos, llevaron a cabo una laudable recordación del repertorio nacional: *Marcha nupcial* de L. Miguez, *Himno* de F. Manuel, *Seguida Brasileña*, de A. Nepomuceno; *En reve*, de E. Oswald; *O grito de Ypiranga*, de E. Ronchini; *Cauchemar*, de F. Braga; *Serenata*, de Nepomuceno; *Ave Libertas*, de E. Miguez, etc. Como estrenos absolutos cabe citar entre otros el poema sinfónico *Imbapara*, de nuestro colaborador Oscar L. Fernández, y *No Sertao*, de Oswaldo Cabral.

Las obras de conjunto, tanto vocal como instrumental, de H. Villa-Lobos, que este compositor presentó en el Theatro Lyrico, no fueron acogidas en Río con la curiosidad que ellas habrían sido recibidas en cualquiera capital extranjera. Súpose, en cambio, apreciar la labor nacionalista del Orpheon de Piracicaba (Sao Paulo). En la especialidad de la música de cámara no pudieron tampoco anotarse iniciativas que equipararan las excelentes ejecuciones del Cuarteto Guarneri (arcos alemanes) y del Cuarteto Aguilar (laudes españoles).

El desfile de virtuosos siguió su curso ordinario. Hicieron su presentación los pianistas Iturbi, Friedmann, Moisseiwitsch, Frey, Borowsky, Agosti, Prochokova y de Macedo; los violinistas von Vecsey, Raskin, Stepan-cik; la cantante Madeleine Grey, los guitarristas Sáinz de la Maza y Barrios. La falange de solistas nacionales es ya bastante considerable y se impone de hecho en los tablados de la capital federal. Las Salas de la Asociación de E. de C. y del Instituto Nacional de Música y los Teatros Municipal y Lyrico, albergaron buenos auditorios para los conciertos de los cantantes Antonio Biasotto, Antonieta de Souza, Adacto Filho, M. Tupi-nambá, Bidu Sayao; los violinistas Romeo Ghipsmann, Carmen de Castilho Branco, María Campos Maia, Francisco Chiafitelli, Carlos de Almeida, Rosita Kanitz, Lamberto Ribeiro; las pianistas Carmen de Rossi, Heloisa Accioli Meira, Dolores Cecilia de Vasconcellos, Herminia Rabaud, Eunice Pacs Barreto, Lourdes Milone

Vaz, Dora Bevilacqua, María A. Veira y el arpista Carlos Damasco.

El acervo folklórico americano fué bien puesto en evidencia por los artistas del conjunto dirigido por el profesor J. Kruss, la cantatriz Estefana Macedo; el Trío Brasileiro y la folklorista chilena Camila Bari de Zañartu.

Como era de rigor, el final de la temporada fué reclamado por las presentaciones de alumnos del Instituto Nacional de Música, los demás conservatorios y los profesores especiales.

EL CONCURSO DEL CONSERVATORIO MEXICANO

La Escuela de Música, Teatro y Danza, de la ciudad de México, convocó en 1929 a los compositores nacionales para la realización, en un poema sinfónico, de lo que ha sido para ese país, la revolución, y en forma que ese poema fuera como un canto a la etapa iniciada en 1911. Todas las inquietudes sociales inherentes a ese estado de ánimo y todas las diferentes alternativas del período revolucionario deberían condensarse en dicha sinfonía.

El diario "El Universal" aceptó el patrocinio de dicho certamen y el Conservatorio Nacional designó a los maestros Chávez, Revueltas y Saloma, para integrar el Jurado Calificador. Cinco obras se presentaron en demanda de un primer premio de mil monedas con diploma adjunto y un segundo por la mitad de esa suma. Ante la elección de las producciones recompensadas, y despejada la incógnita que rodeaba a sus autores, pudo admirarse los temas que los autores favorecidos habían elegido para interpretar la época de refracción social: el compositor José Rolón—recién llegado a su patria después de una prolongada observación musical en París,—había procedido a exaltar el gran héroe Cuauhtémoc, representante por excelencia de la nacionalidad, sirviéndose de motivos indígenas de la Sierra de Zapotlan coleccionados por él, y otros apuntes folklóricos de la región publicados por el maestro Rubén M. Campos; el compositor Rafael Tello, había interpretado más directamente la difícil etapa mexicana pintando—en su poema *Patria mía*—el tumulto de las diferentes fases de la reconquista, el fragor del gran combate y la paz final.

El autor favorecido con el primer premio, ya ha obtenido el sufragio del público en el concierto ordinario de la Sinfónica, correspondiente al mes de enero. Hízose ahí una prueba de estímulo al maestro Rolón, y se espera con curiosidad el veredicto que obtendrá de la crítica y de la asistencia, la ejecución de la otra obra recompensada, en un próximo concierto.—D. G.

LA MUSICA RUSA EN AMERICA

La sección informativa de esta revista no puede dejar de hacerse eco del acontecimiento más sensacional de que haya recuerdos en la vida musical americana.

Constituye este fasto la enorme gira de la *troupe* lírica de arte ruso, que se fundó y se consolidó en París, con el nombre de "Opera Privée de París" no hace de esto dos años. Al ejemplo de la tan recordada compañía

que animó Serge de Diaghileff, constituyese en la Ciudad-Luz un organismo artístico de gran pujanza destinado a presentar en forma inusitada las más preciadas joyas del arte escénico moscovita. La cantante María Kousnessoff tomó la dirección de ese grupo musical, y el barítono Michel Benois la administración; y todos se lanzaron a la conquista del público parisién al grito de: *pas d'étoiles, mais de la bonne musique*, obteniendo inmediatamente la aprobación de la prensa y luego el decidido favor de los públicos renovados de la gran urbe.

No puede menos de dejar de admirarse la envidiable suerte de los auditorios de la América hispana, para obtener la primacía de estos espectáculos, que podían aportarle una, renovación total en el género. El designio de la Opera Privada solo puede explicarse en virtud del hispanismo del animador de la *troupe*: el señor Benois es ante todo un español de tomo y lomo que estaba seguro de encontrar todas las simpatías raciales en el nuevo continente. Así, al favor de esta inclinación pudo sugerirse a los melómanos americanos un dominio importantísimo del arte lírico, que se disputarían por conocer—en conjunto total, como es el caso—los aficionados de las naciones más cultas del viejo mundo.

Los descalabros que entorpecieron la gran gira (incendio del decorado en Sao Paulo y la *nuît a la belle étoile* en la Plaza Pública en el puerto chileno de Iquique) no fueron óbice para que la gran aventura resultara un paseo triunfal alrededor del Continente y una verdadera obra de regeneración para la cultura musical de esos públicos, sojuzgados en estas materias a la férula musical despiadada de los mercaderes de la *Galleria Vittorio Emmanuele*.

Sería digna de medirse en globo la literatura de divulgación del arte ruso que ha insertado la prensa diaria y periódica con este motivo, y las múltiples sugerencias y posibilidades de orden tanto estético como financiero que se han puesto en evidencia. Es el caso que se ha iniciado por esta causa una nueva era en las aficiones musicales de los públicos de América y ella pronunciará una transformación del habitual repertorio.

De Río a La Habana, pasando por las ciudades uruguayas, argentinas, chilenas, peruanas y panameñas, la gran compañía lírica rusa, ha conquistado laureles y ha efectuado una obra cultural sin precedentes en esos mundos

CRONICA CUBANA

El régimen de pláticas musicales, iniciado en la Habana con tanto éxito por el maestro Joaquín Turina, el Padre Magdalena y Luis A. Delgadillo, ha tenido una destacada prosecución en la conferencia que el profesor Luis de Soto desarrolló ante el auditorio de la asociación

Pianistas, Violinistas, Cantantes, Concertistas y
Compositores de la América ibérica, que deseen dar

Conciertos en París

pueden dirigirse para su organización a los empresarios

Lyon & Lantelme

236, Faubourg Saint-Honoré. — PARIS

Escriba pidiendo condiciones

Pro Arte Musical, revisando los diferentes aspectos y tendencias del divino arte en el secular período 1830-1930.

Esta entidad musical ha acogido en su seno últimamente al pianista B. Moissiewitsch, el violinista N. Milstein, el cantante D. Borgioli, el arpista M. Grandjany, el flautista R. Leroy, y por su parte la Asociación de Profesores y Alumnos ha dado a conocer entre otros artistas al pianista ruso Max Kotlarsky.

Particularmente han efectuado audiciones: Carmelina Delfin (piano), Clotilde y José Pujol (piano y violín), María Cervantes de Aulet con un grupo de cantantes, Benjamín Orbón (piano), y muchos otros artistas que no alcanzamos a reseñar. Destacóse casi como una novedad el concierto instrumental del "Grupo del Sonido 13", el cual efectuaba la divulgación de las teorías musicales del compositor mexicano Julián Carrillo. Este acto, realizado en el salón de la Secretaría de Estado, con cierta tendencia oficial, estuvo a cargo del maestro Angel Reyes.

Las asociaciones orquestales: la Filarmónica y la Sinfónica, comprendiendo asimismo la Orquesta Falcón, han proseguido la serie ordinaria de conciertos, y no han ofrecido mayores novedades después del estreno por la segunda, a cargo del maestro Roig, de las obras: *Diciembre*, *Sinfonía incaica*, *Sinfonía Mexicana*, del citado compositor nicaragüense, dilecto amigo de Música, L. A. Delgadillo.

LA EXTENSION CULTURAL DEL CONSERVATORIO CHILENO

Aprovechando el espíritu de iniciativa de que hace gala el personal docente del Conservatorio Nacional, de Santiago, el Gobierno ha confiado a la Dirección de este plantel una labor de difusión artística digna de conocerse en su aspecto material.

En el período de los cursos ordinarios este establecimiento musical envía delegaciones del Centro de sus alumnos a efectuar audiciones exclusivas a otras reparticiones de enseñanza pública, en la capital misma, además de la participación del alumnado en las veladas culturales de todo orden, dependientes de la Universidad del Estado. Terminado el período ordinario de las clases en el Conservatorio, hase constituido ahí una verdadera embajada de arte destinada a recorrer las provincias en misión cultural. La gira se inició en el puerto de Valparaíso y se extenderá a las principales ciudades de la República, para promover la fundación de los Liceos provinciales, dependientes del Conservatorio y creados por una ley especial.

Dicha delegación académica pone en ejecución, en los teatros de las ciudades que visita, tres programas musicales diferentes, hábilmente confeccionados dentro de un espíritu ecléctico que acopla las tendencias más arcaicas y las más avanzadas del gran arte. Una orquesta de cámara, un cuadro de danza, instrumentistas de piano, arpa y violín, más algunos solistas de canto, forman una *troupe* de cincuenta personas que actúa bajo las órdenes del Director del Conservatorio, maestro Armando Carvajal y los profesores Julio Guerra (canto), María L. Sepúlveda (piano) y Andrée Haas (rítmica).—D. G.

EL ATENEO MUSICAL DE MEJICO

La labor cooperativa de las personalidades del mundo musical mexicano, esbozada primero, y después encauzada por el *Segundo Congreso Nacional de Música*, está

actualmente concretándose en hechos muy significativos. Entre éstos hay que mencionar los actos iniciales del Ateneo Musical, cuya fundación emana de un acuerdo de la Comisión Permanente del Congreso citado. Reune el Ateneo en su seno un centenar de destacados profesores y en las veladas reglamentarias que organizó en el curso del año 1929 hizo ejecutar exclusivamente producciones musicales de los ateneístas, dedicando también algunas veladas a honrar la presencia de visitantes de nota. Se propone impulsar la magna gestión de obtener de los Poderes legislativos una pensión de gracia para los deudos del ilustre maestro Carlos Meneses. La Mesa directiva la componen: Rafael Tello (Pres.), Estanislao Mejía y Manuel Barajas (secs.), Jesús Romero, José Rocabruna, José Pomar, Jerónimo Baqueiro, David España y Pedro Michaca (vocs.).

EL SONIDO TRECE

El maestro Juilán Carrillo, ha abandonado temporalmente el centro de sus operaciones en Nueva York, para volver a la capital de México. Debe ocuparse aquí de la organización de la gran "Orquesta Sinfónica del Sonido 13", para participar con ella en los grandes festivales de Nueva York en el invierno 1930-31.

Las teorías de subdivisión de la gama, que el ilustre compositor mexicano ha bautizado con este original nombre, han alcanzado en el último tiempo una rapidísima divulgación no sólo como doctrinas sino como realizaciones de verdadero interés científico y estético. Actualmente están en funciones tres "Grupos del Sonido 13", los cuales tienen su sede uno en La Habana, otro en Nueva York y un conjunto de ellos en México, según se ocupa en este mismo número el Dr. J. C. Romero.

Por estas columnas damos noticias de las actuaciones del grupo cubano y queremos reseñar brevemente las actividades del grupo neyorquino. Refiriéndose a la presentación en esta urbe del "Tercer Grupo" menciona la crítica muy especialmente el preludio *Oración*, de Carrillo, para arpa sola de dieciseisavos de tono. Agrégase que esta original composición forma parte del grupo de seis preludios para el referido instrumento, y dedica francos elogios a los intérpretes de estas producciones, los cuales han presentado en sesiones anteriores el *Preludio a Cristóbal Colón*, el *Concertino* y la *Sonata* para violoncello del gran renovador mexicano.

MUSICOS IBEROAMERICANOS EN NUEVA YORK

En el año que terminó, notóse ahí una gran circulación de músicos de las repúblicas latinas, y todos ellos participaron en actos públicos. El pianista chileno Juan Reyes, interrumpió sus presentaciones en las ciudades de La Unión sólo para ir a descansar algunos meses a su patria e igual cosa puede decirse de la cantante chilena Sofía del Campo, que alternó este año sus actuaciones

en la Babel de Hierro con una corta gira a las ciudades sudamericanas del Pacífico. El pianista cubano José Echániz ha vuelto a recorrer las salas estadounidenses, de vuelta de Europa. El compositor mexicano Julián Carrillo, abandonó temporalmente Nueva York para pernoctar un breve período en su país natal. En la misma gran ciudad hizo recientemente su presentación la soprano cubana Emma Otero.

Entre los ibero-americanos residentes hemos visto aparecer en los carteles los nombres de la danzante peruana, Elvira Huara, el compositor mexicano, Vigil y Robles, la diva peruana Margarita de Alvarez, el celista mexicano Alvaro Cerda, la cantante mexicana Diana Martínez Milicua, el compositor peruano Daniel Alomía Robles, el cantante mexicano Federico Flores, la cantatriz cubana, María del Carmen Vinent, la pianista brasileña Guiomar Novaes y el compositor peruano J. Pecora. Aún tendríamos que agregar una lista constantemente renovada, de ejecutantes y productores de música vernácula, que acuden a Norteamérica para grabar discos y prestan su concurso en diversos festivales.

CRONICA MUSICAL CHILENA

La temporada de primavera, en Santiago de Chile, inició en setiembre, después de la partida de la Compañía Lírica Oficial. Tuvieron especial importancia las audiciones de la soprano Sofía del Campo, en el Teatro Principal, y las del barítono Fuentes Pomarino, en el Teatro Municipal y en el Teatro Carreras, como asimismo la serie de conciertos espirituales de la Sociedad Bach en las iglesias de Santa Ana y San Agustín. Mentamos a continuación algunos de los artistas en actos más significativos. En el Salón del Club de Señoras: la pianista Ida Grandall, la cantante Dora Taub de Rosenmann y los alumnos de la violinista Lydia Montero, de la compositora María Sepúlveda, del pianista Tritini y un conjunto del Conservatorio Nacional. En el Teatro Victoria un grupo de alumnos del profesor de canto G. Mansueto. En el Teatro Principal los cantantes E. Bustamante, A. Guisado, Clarisa Borgoño, C. Camargo, Carmen Torres y los alumnos de la profesora de canto Adelina Padovani de Farren. En el Salón del Conservatorio Nacional el celista italiano N. Albertelli, los alumnos del Centro, y los del Curso de Rítmica. En el Teatro Setiembre, el compositor Aníbal Aracena, con un grupo de Ex-Alumnos del Conservatorio. En el Salón Universitario la compositora María L. Sepúlveda con un conjunto de ejecutantes, los alumnos del Centro del Conservatorio y otro de los ex-alumnos en una velada dedicada a los autores nacionales. En la Sala Beethoven diversas audiciones de los profesores y pupilos del Conservatorio Católico.

En este año el Conservatorio Nacional dió cumplimiento, por primera vez, al Concurso Anual de Piano para optar al Premio Alberto Orrego Carvallo. Esta recompensa fué acordada al concertista Arnaldo Tapia Caba-

Academia Farga

Rambía Cataluña, 114 - Teléfono 5163

Apertura de cursos todos los meses incluso los de verano.—Exámenes en julio y septiembre.—Clases de perfeccionamiento.—Conciertos de alumnos.—Certificado de capacidad a fin de carrera.—Estudios especiales para concertista.—Sesiones de Estudio y Conciertos por el conjunto instrumental. **MUSICA PRO AMORE ARTIS**

SOLFEO - PIANO - VIOLIN - VIOLONCELO - GUITARRA - MANDOLINA - ARPA - CANTO

COMPOSICION (Armonía, Contrapunto, Fuga) Etc.

llo. La Orquesta de Cámara del Conservatorio, a cargo del maestro Carvajal, la Orquesta de Aficionados del C. de la U., regido por el Maestro Rengifo, ofrecieron varias audiciones, y el Maestro Fittelberg, clausuró la temporada sinfónica con un concierto en el cual participaron la orquesta del Teatro Municipal y los coros de Opera Rusa. Tres conjuntos líricos actuaron consecutivamente en la Capital: la Opera Italiana, la Opera Rusa y la Lírica Chilena, la última de las cuales ha quedado establecida en forma definitiva.

En el puerto de Valparaíso presentáronse también estas tres agrupaciones líricas y entre las audiciones especiales mencionaremos particularmente el Concierto Espiritual, en la Iglesia de San Luis, bajo la dirección de los maestros Ricardo Braga y Henry A. Hill. El maestro Braga participó también en la audición de los cantantes Camargo y Torres en el Círculo Francés y en el Teatro Victoria, hicieron sus presentaciones el Coro de Maestros Primarios bajo la dirección del Maestro Rada y el pianista A. Palacios. Tanto los dos Liceos Musicales, como el Conservatorio Van Dooren confiaron al alumnado diversas veladas de arte y los auditorios del Teatro Condell tuvieron la más calurosa acogida para la delegación de alumnos del Conservatorio Nacional.—D. G.

E C O S

§ Gracias a los esfuerzos del actual director del Instituto Nacional de Música, profesor Alfredo Fertim de Vasconcellos, ha logrado rehacerse el gran órgano del establecimiento, y su inauguración se efectuará en abril próximo con una gran audición sinfónica.

§ El famoso tenor español Miguel Fleta ha recorrido las ciudades mexicanas y en ellas ha sido ovacionado en la misma forma que lo fué en su visita anterior de 1922.

§ La nueva entidad Asociación Orquestal de Chile, con sede en Santiago, ha incorporado los miembros de la extinta Unión Musical y ha proseguido aun con mayores proyecciones las finalidades de esta corporación.

§ El Cuarteto Clásico Nacional, de la ciudad de México, dependiente de la Sección de Bellas Artes del Departamento de Educación prepara una serie de audiciones de cámara en el Anfiteatro de la Preparatoria, en las cuales se darán a conocer, casi exclusivamente, producciones nacionales.

§ En La Habana se ha presentado en la Sala del Conservatorio Internacional, la pianista cubana Carmelina Delfín, ejecutando exclusivamente obras de su producción.

Publicaciones recibidas

Cosí tan tutte (Aixís fan totes).—Traducción al catalán del texto de Lorenzo da Ponte adaptado a la música de Mozart, por Joaquín Pena.

Como ya tiene acreditado este conocido musicólogo en todas sus traducciones anteriores, en esta aparece fielmente vertido al catalán el texto italiano y concienzudamente aplicado a la música. Coincidió el publicarse esta traducción con el reestreno de la bella ópera de Mozart en el Liceo y ello fué una feliz oportunidad.

Le luth espagnol. Un chapitre de l'histoire de la musique en Espagne.—Ediciones de *Le Courrier musical et théâtral*, París.

En este opúsculo el docto musicógrafo Joaquín Nin da interesantes detalles históricos sobre el laúd y rectifica errores de apreciación bastante divulgados.

Fruicions.—Barcelona, Febrero. Publica *El que és esdevingut amb l'obra de Beethoven*, por Blanca Selva.

J. B. P. trata de estimular la edición de discos como acompañamiento de piano para uso de los estudiosos de otros instrumentos. Esta idea ha sido tratada otras veces y creemos que algunos ensayos existen en este sentido; hasta se intentó impresionar otros discos a la inversa, esto es, orquesta sola para auxilio de los pianistas que quieren ensayar obras sinfónicas que llevan parte de piano.

España Sacro Musical.—Barcelona. Enero de 1930. Ya era hora que se cumpliera esa necesidad de contar con una publicación española especializada en música religiosa, esperando que no le faltará el apoyo necesario. Lleva artículos notables de Mn. Noguera, Mn. Ferré,

Dr. Artero y otros musicógrafos, más suplemento musical de varios autores.

Revista Parroquial de Música Sagrada.—Barcelona. Febrero. Publica diversos artículos sobre temas de su especialidad musical, más la acostumbrada información y composiciones para el culto.

Boletín Musical.—Córdoba. Diciembre. Publica una encuesta de los Músicos Mayores. Artículos notables de José Subirá, Paulino Cuevas, Antonio Ribera, Juan Reyes y otros.

Musicalia.—La Habana. Noviembre-Diciembre. En este interesante número destacan artículos de L. Chavarri, G. Rossi-Dorá y S. Magdalena. Nutrida información y bello suplemento musical.

Revista Musical Catalana.—Barcelona. Enero. Aparecen elocuentes y documentados artículos de Luis Millet, Padre Gregorio Suñol, más las resenciones habituales.

Vibracions.—Barcelona. Enero. J. Vives Miret, elogia la obra del maestro Morera. J. Tharrats, publica *Una Glosa de Juncá*. Secciones de crítica y comentarios.

La Revista de Música.—Buenos Aires. Noviembre. Del sumario destacan: *La escuela musical boloñesa*, por F. Vatielli; *Adriano Lualdi*, por F. Abbiatti; *Cristóbal Colón inspirador de músicos*, por A. de Angelis (este autor publica una lista extensa de obras inspiradas en el descubrimiento de América, en la cual aun se po-

OCHYDACTYL



Aparato para dar flexibilidad a los dedos. En 5 minutos proporciona la misma AGILIDAD que hora y media de estudio. Desarrolla la FUERZA y la EXTENSION de la mano.

Pídese el Prospecto num 3 a

SOCIÉTÉ OCHYDACTYL
SANCOINS - CHER (FRANCIA)

CASA MOZART

RAMBLA DE LAS FLORES, 33



Pianos
Rollos
Instrumentos
Gramóf. nos



Inmenso
surtido
en música
racional
y extranjera

Agentes oficiales de los discos
LA VOZ DE SU AMO

Teléfono 18372

BARCELONA



PIANOS BECHSTEIN
BLÜTHNER
RIBAS

¡Una maravilla! la constituye el Autopiano Bechstein-Welte (eléctrico y a pedales) fiel reproductor de las obras ejecutadas por los más célebres pianistas!

MÚSICA E INSTRUMENTOS

RICARDO RIBAS

Rambla Cataluña, 5 - BARCELONA

Angel Aguiló

ENCUADERNACIONES
Editoriales y Artísticas
Especialidad en libros
de música y partituras



Muntaner, 70 :: Teléfono 32493
BARCELONA

Fabricación de Pianos, Pianolas y Armoniums
BARCELONA **R. PARRAMON** CARMEN, 8

**VIOLERIA
ANTIGUA Y
MODERNA**



**INSTRUMENTAL
DE ORQUESTA
Y DE BANDA**

Discos Silenciosos

REGAL

Las 3 razones

QUE JUSTIFICAN SU FAMA MUNDIAL

1.^a - Sonoridad más pura

gracias a la incomparable registración eléctrica por el procedimiento patentado "VIVATONAL" o sea "COMO LA MISMA REALIDAD".

2.^a - Ausencia de ruidos

obtenido por dicho procedimiento, de modo que la voz humana y la música pueden oírse sin el estorbo de ningún ruido mecánico.

3.^a - Mayor duración

debido a la capa EXTRA-DURA, patentada, que cubre estos discos, la cual garantiza un mayor número de ejecuciones sin la menor pérdida de pureza de sonoridad.

COLUMBIA GRAPHOPHONE C.^o
S. A. E.

AGENCIA EXCLUSIVA PARA CATALUÑA Y BALEARES

JUAN B^{IA}. BLANCAFORT

ARAGÓN, 185. BARCELONA TELEF. 77263

ADOLFO SALAZAR

Zarabanda

para flauta, viola y fagot



MUSICA

ILUSTRACIÓN IBERO-AMERICANA

SUPLEMENTO NÚM. 8

BARCELONA

1930

Ayuntamiento de Madrid



HEMEROTECA
MUNICIPAL

MADRID

A Monsieur Paul Louis Neuberth

Zarabanda

ADOLFO SALAZAR

Tranquilamente

FLAUTA

VIOLA

FAGOT

mp

Calme et doucent

mp

Calme et doucent

mp

Calme et doucent

Piacevole

(lo stesso tempo)

First system of the musical score for 'Piacevole'. It consists of three staves (treble, alto, and bass clef) in 6/8 time. The key signature has two sharps (F# and C#). The tempo is 'lo stesso tempo' and the dynamics are marked 'mp' (mezzo-piano) on each staff. The music features a mix of eighth and sixteenth notes with some rests.

Second system of the musical score for 'Piacevole'. It continues the three-staff arrangement in 6/8 time. The key signature remains two sharps. The system concludes with a double bar line and a key change to 3/4 time, indicated by a new key signature of one sharp (F#) and a 3-measure triplet in the treble staff.

Assai allegro

(scherzando)

Third system of the musical score for 'Assai allegro'. It consists of three staves in 2/4 time. The key signature has two sharps. The tempo is 'Assai allegro' and the character is 'scherzando'. The dynamics are marked 'f' (forte). The music is more rhythmic, featuring many eighth and sixteenth notes. A 3-measure triplet is marked in the treble staff.

Fourth system of the musical score for 'Assai allegro'. It continues the three-staff arrangement in 2/4 time. The key signature remains two sharps. The system concludes with a double bar line and a key change to 3/4 time, indicated by a new key signature of one sharp (F#) and a 3-measure triplet in the treble staff.

First system of musical notation, measures 1-6. The system consists of three staves (treble, alto, and bass clefs). Measure 1 has a first ending bracket over measures 2-3. Measure 2 has a second ending bracket over measures 4-5. Dynamics include *mf* and *graz.* (grace notes). A triplet of eighth notes appears in measure 2.

Second system of musical notation, measures 7-12. Continuation of the piece with various melodic and harmonic developments across the three staves.

Third system of musical notation, measures 13-18. The system concludes with a key signature change to three flats (B-flat, E-flat, A-flat) and a common time signature. A triplet of eighth notes is present in measure 18. The instruction *revenez au* is written above the staff.

Fourth system of musical notation, measures 19-24. The tempo is marked *Tempo I*. The system begins with a forte (*f*) dynamic. The music features a mix of eighth and sixteenth notes.

Fifth system of musical notation, measures 25-30. The system continues the piece, ending with a key signature change to two flats (B-flat, E-flat). The instruction *repreniez* is written above the staff, followed by a piano (*p*) dynamic marking.

Tranquillamente

First system of the musical score. It consists of three staves. The top staff is in treble clef, the middle in alto clef, and the bottom in bass clef. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 3/4. The music features a melody in the upper staves and a bass line. Dynamics include *mf* (mezzo-forte) and *exp.* (espressivo). The phrase "come prima" is written below the first and third staves.

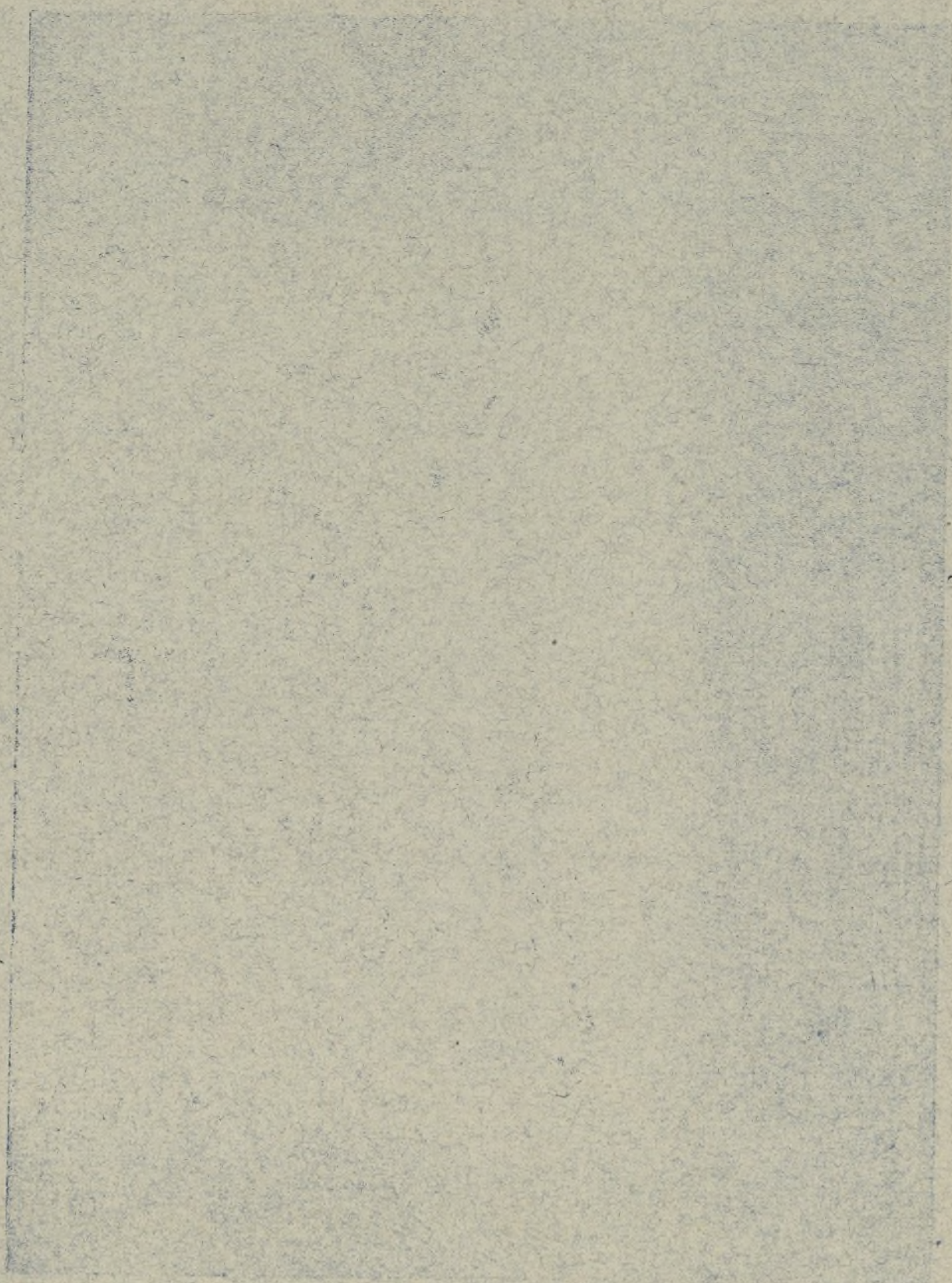
Tempo I

Second system of the musical score. It consists of three staves. The key signature changes to one flat (B-flat), and the time signature changes to 3/8. The tempo marking "Tempo I" is centered above the system. Dynamics include *mp* (mezzo-piano).

Third system of the musical score. It consists of three staves. The key signature changes to one sharp (F-sharp), and the time signature is 3/4. Dynamics include *f* (forte).

Fourth system of the musical score. It consists of three staves. The key signature is one sharp (F-sharp), and the time signature is 3/4. Dynamics include *pp* (pianissimo), *p* (piano), and *exp.* (espressivo). The system concludes with a double bar line.

(Madrid 1927)



14901



Salón de música en la residencia particular de don José Solá - Sert
 Proyecto de JOSÉ PAGÉS ROCA, gerente de BASTÚS, QUERALTÓ Y COMPAÑÍA
 Santa Elena, 6 BARCELONA Teléfono 16843



Punto guajiro. — Canción popular de la Isla de Cuba, cuyo origen se pierde en la antigüedad. Su movimiento en 6/8 tiene cierta analogía con el *Paño Moruno* (V.) Es muy característico su ritmo que cambia de 6/8 a 3/4 constantemente.

Alfonso el Sabio. — Rey de Castilla, nacido en 1252 y fallecido en 1284. Fué un glorioso polígrafo, un excelente legislador, gran sabio, notable artista, poeta exquisito y músico inspirado. Compuso las melodías en honor de la Virgen, conocidas bajo la denominación *Cantigas*.

García Caturla (Alejandro). — Compositor, n. en Remedios (Cuba) el 7 Marzo 1906. Estudió en su ciudad natal en la Academia de Música de María Montalván y su hija Carmen Valdés, luego en La Habana con Pedro Sanjuan Nortes y en París con Nadia Boulanger. Se dedica a la composición, habiéndose ejecutado en público su *Minuetto en sol* (1925, Orquesta Sinfónica de La Habana); *Preludio*, para ins-



trumentos de arco (1927, Habana); *Dos Danzas Cubanas* (Habana, 1928). Además, tiene escritas para orquesta: una *Berceuse*, el poema sinfónico *Liturgia*; una obertura *Afro-Cubana*; *Poema de Verano*; *Bembe* (primer movimiento afro-cubano); *El Velorio* (poema coreográfico afro-cubano); cuatro piezas para cuarteto, en *Minuetto* para trío, un *Concierto* para doble cuarteto (cuerda y madera). Varias de estas obras están editadas por la casa Senart de París.

Schiurma (Alfredo). — Compositor, n. en la Provincia de Bari (Italia) en 1885. Descendien-

te de una familia de músicos, empezó sus estudios con su padre y, trasladado a Buenos Aires (Rep. Argentina), desde muy joven, los continuó con Bolia y Romaniello. En 1910 dirigió, en el *Prince Georges Hall*, un concierto en el que estrenó sus obras para Orquesta: *Fantasia Sinfónica* y *Suite en la*, y en 1912 la Sociedad Orquestal, bajo la dirección de Cattelani, estrenó su *Obertura en do menor*. En 1916, la Sociedad Argentina de Música de Cámara estrenó su *Cuarteto en re*. Para el Teatro ha escrito la ópera: *Tabaré* (sobre el poema de Zorrilla de San Martín) que se estrenó bajo su dirección en el Teatro Coliseo y se ha representado con éxito en varios teatros.

Schiurma (Alberto). — Viloncelista argentino n. en Buenos Aires, en 23 de marzo de 1891.

Forma parte de la Orquesta del Teatro Colón, en las temporadas oficiales, desde 1909, y es solista en dicho teatro desde 1917.

Profesor de violoncelo del Conservatorio Nacional de Buenos Aires.

Es autor de un notable método de estudios técnicos.

Amat (Juan Carlos). — Este músico catalán, autor del primer *Tratado de guitarra*, era también conocido universalmente por sus tratados científicos. Su tratado *Guitarra española y Vándola en dos maneras de guitarra castellana y catalana de cinco órdenes...* vió la luz por primera vez en 1586 (y no en 1856, como se dice en el cuerpo principal de este Diccionario por un error tipográfico, que conviene salvar). Se publicó en catalán, castellano, y en dialecto valenciano; manteniendo su boga durante dos siglos.

Amores (Los). — Baile pampeano (argentino). Como en la mayoría de los bailes de gauchos, la danza va acompañada de guitarra y canto. Toma su nombre de la primera copla, de origen popular, que empieza así: *Amor yaman fortuna...*

Chacarera (La). — Baile antiguo de sudamérica, hoy localizado en la Argentina, pero el hecho de oírse a menudo ch. cantadas en *quichúa* hace suponer que en otros tiempos se ha cultivado en Bolivia y Perú.

Como casi todos los bailes americanos, se baila al son de guitarra y canto. Su música es en compás 6/8 alternado con el 3/4.

Alfren (Hugo). — Compositor y director

sueco, n. en 1 de mayo de 1877 en Estocolmo.

De 1887 a 91 fué discípulo del Conservatorio de su ciudad natal y desde 1891 al 97 estudió con L. Zetterquist (violín) y F. Lindgren (composición). Luego perfeccionó sus estudios en Alemania, Francia y Bélgica.

Desde 1910 es director musical de la Universidad de Upsala, donde dirige el célebre coro de Bachilleres *Orphei Drangar*, que ha dado conciertos en casi toda Europa y cuyas recientes audiciones en la Exposición Internacional de Barcelona (1929) han sido muy elogiadas.

...Doctor h. c. en 1917.

Entre sus principales composiciones son de mencionar las siguientes: 4 sinfonías (*fa menor, re mayor, mi mayor, do menor*); *Midsommarvaka* (La verbena de San Juan); *Rapsodia de Upsala*; los poemas sinfónicos, *En skargardssagen* y *Drapa*; *Las Campanas*, para barítono y orquesta; varias cantatas; el mimo-drama *Bergakungen*, *Pater noster*, para coro y orquesta; música de cámara, piezas para piano y canciones.

Balius y Vila (Jaime). — Compositor catalán fallecido en Madrid en 1826. Procedía de la Capellanía de Montserrat. Fué maestro de capilla en las Catedrales de Gerona y Córdoba, y finalmente en el Convento de la Encarnación de Madrid. Produjo gran cantidad de música religiosa, entre la que se destaca el Himno *Deus tuorum militum* para cuatro voces.

Jarabe abajeño. — Baile que se cultiva en México (departamento de Michoacan) al son de una orquesta típica compuesta de violín, arpa, guitarra, tambor y dos cantores. Su ritmo en 2/4 con tresillo (que en realidad resulta 6/8) alterna con el compás 3/4.

Jarabe tapatío. — Baile con canto, parecido al anterior, toma este nombre de Tapatío por llamarse así los habitantes de Jalisco. En esta danza (cuyo origen es el zapateado) el hombre tira al suelo el ancho sombrero típico y la mujer zapatea no sólo alrededor de él, sino sobre el ala del mismo, haciendo graciosas piruetas. Su compás, como en muchas danzas de América Central alterna en 6/8 y 3/4.

Joropo. — Baile típico de Venezuela, con o sin canto. Se escribe en compás 6/8 y el acompañamiento forma un trémolo o *vibrato* en el instrumento llamado *cuatro*, especie de laúd popular de dicha región.

Samaniego (Carlos). — Pianista y compositor mexicano, n. en Puebla, el 10 septiembre 1879. Recibió de su padre los primeros conocimientos de solfeo y de piano; después, con el maestro poblano Rafael Sánchez de la Vega, con quien estudió la composición y el piano. Estudió también canto.

Ha sido por tres veces Regidor del Ayuntamiento poblano; Jefe del Departamento de Bellas Artes del Estado de Puebla; Director fundador de la Orquesta Sinfónica de Puebla; Director fundador de la Dirección Federal de Cultura Estética en el Estado de Puebla; actualmente es Director del Conservatorio del propio Estado de Puebla. Fué delegado en representación de su Estado en el I Congreso Mexicano de Música.

Sus giras artísticas por la República, son numerosas; en ellas ha adquirido dos condecoraciones extranjeras; una de París y otra de Chicago.

Obras: Poema Sinfónico *Independencia* (Primer premio); dos óperas: *El Edén* y *Nesahualcoyotl*, dos misas a tres voces con orquesta; más de 30 composiciones religiosas para voces, orquesta y órgano; seis trozos para canto y piano; seis para piano solo; un concierto para piano; un concierto para cello; una romanza para violín y piano y seis trozos para orquesta.

Estrada (J. Jesús). — Compositor y pianista mexicano, n. en Teocaltiche, Jalisco, el 1.º diciembre 1899.

Estudió piano y Composición con Juan A. Aguilar y José Rolón, en la Escuela Normal de Música de Guadalajara (Jalisco), de la cual llegó a ser el Director, cubriendo la vacante que temporalmente dejó su maestro don José Rolón.

Actualmente es el Director del Instituto Musical de Guadalajara; fué Presidente de la Unión Filarmónica de Guadalajara. Ha sido durante muchos años primer organista de la Catedral de Guadalajara.

Obras: *Siete Palabras*, *Vigilia* y *Oratorio* para voces y orquesta; una *suite* para orquesta, 20 romanzas para piano y canto, etc.

Camacho Vega (Jesús). — Violoncellista mexicano, n. en Guadalajara (Jalisco), el 16 octubre 1888. Estudió en el Colegio de San Martín de Guadalajara, siendo director Fr. Juan de la Cruz, (discípulo de Eslava) con quien cursó armonía y contrabajo.

Estudió cello con Luis G. Zayas, en el

Conservatorio de México; cellista fundador del *Cuarteto Clásico Nacional*; Catedrático de cello en el Conservatorio libre de México, y primer cello de la Orquesta Sinfónica, bajo la dirección de los maestros Jesús Acuña, Manuel Ponce, y Julián Carrillo.

Ha tocado en Europa, en la Orquesta Húngara de Herbard y en la Berlinesa de Hoffman; ha actuado en los principales teatros de Alemania, Austria, Suiza, Leningrado, Chicago, St. Luis Missouri, New Orleans, San Francisco de California, Los Angeles, Centro América y en Buenos Aires.

Sanmartino (Luis R.). — Compositor y profesor argentino, n. en Buenos Aires en abril de 1890. Desempeña la cátedra de música de las Escuelas Nacionales de Buenos Aires.

Ha publicado: una colección de *Canciones escolares* (ed. Poggi), Tres obras para piano (album) *I Preludio y fuga, II Vals de concierto, III Capricho antiguo* (ed. Artelli); *Papillons Humoresque*, para piano; tiene inéditas una *Suite* para orquesta, *Ober-tura en re*, canciones, *Himno a Guido Spagno*, etc.



Smeterlin (Jan). — Pianista polonés, n. en Bielsko el 7 febrero 1892. Dotado de gran facilidad para la música, estudió primero en su país natal y luego en la *Klaviermeisterschule* de Viena, con Leopold Godowsky. Pianista de exuberante técnica y de sólida cultura, no desprovisto de elevación interpretativa, ha realizado extensas tournées en Alemania, Austria, Inglaterra, Francia Holanda, Suecia, Noruega, España, Dinamarca, Finlandia, Italia, Yugoslavia, Hungría Polonia, etc.

Sofía (Pedro). — Profesor, n. en Buenos Aires el 1.º enero 1890. Es el fundador, en 1911, del Conservatorio Musical Argentino; es director artístico de la biblioteca musical *Euritmia*, fundada en 1923; presidente de la *Sociedad Musical de Socorros Mutuos*, fundada en 1865; consejero de la *Sociedad Filarmónica Argentina*, profesor de música del Colegio Nacional *Nicolás Avellaneda* y de la Escuela Normal de Profesores *Mariano Acosta*. Dicta

cursos de solfeo, violín y armonía en el Conservatorio Musical Argentino.

Entre sus obras figuran un *Nocturno* para piano, las melodías para canto y piano *Alma del Payador, El Gato, El Cardenal, Cíclico, Tristes, Estilos*, etc.

Velasquez (Glaucio). — N. en Nápoles el 23 de marzo de 1883, m. en Río de Janeiro en 1915. En esta ciudad vivió desde 1890. Estudió en el Instituto Nacional de Música de Río, la armonía con Francisco Nascimento y el contrapunto con Francisco Braga. Dedicóse al profesorado y a la composición. Dejó incompleta la ópera *Sœur Beatrice*, que fué concluida por Darius Milhaud. Escribió muchas obras para piano, canto y música de cámara, sobresaliendo 3 tríos, 2 Sonatas para violín, 2 para cello, 2 Fantasías para cello, varias piezas para violín, cello, canto (unas 40), piano, órgano y armonium.

Sus tendencias son francamente wagnerianas y su producción bastante irregular.

Soltys (Adam). — Musicógrafo, compositor y director polaco, n. en Lwow (Lemberg), el 4 julio 1890. Estudió la teoría con su padre y luego con Kahn, K. L. Wolf y G. Schumann, en Berlín, y musicología con Kretzschmar. Stumpf y J. Wolf, doctorándose en filosofía en 1921. Es profesor de teoría e historia de la música en el Conservatorio de Lwow, dirige también conciertos sinfónicos.

Como compositor ha producido 2 sinfonías, 2 Oberturas, una Sonata para piano, otra para violín, varias melodías vocales y piezas para piano en estilo moderno.

Soltys (Mieczyslaw). — (Biografía que sustituye a la publicada en el cuerpo principal de esta obra, pág. 1101). Musicólogo y compositor polaco, n. en Lwow (Lemberg) el 7 febrero 1863. Estudió en el Conservatorio de Lwow con Mikuli, y luego en el *Institut d'Orgue* de París con Saint Saëns y Gigout.

Es director de la *Société Musicale Polonaise* de Lwow, desde 1899, profesor de órgano, armonía y contrapunto.

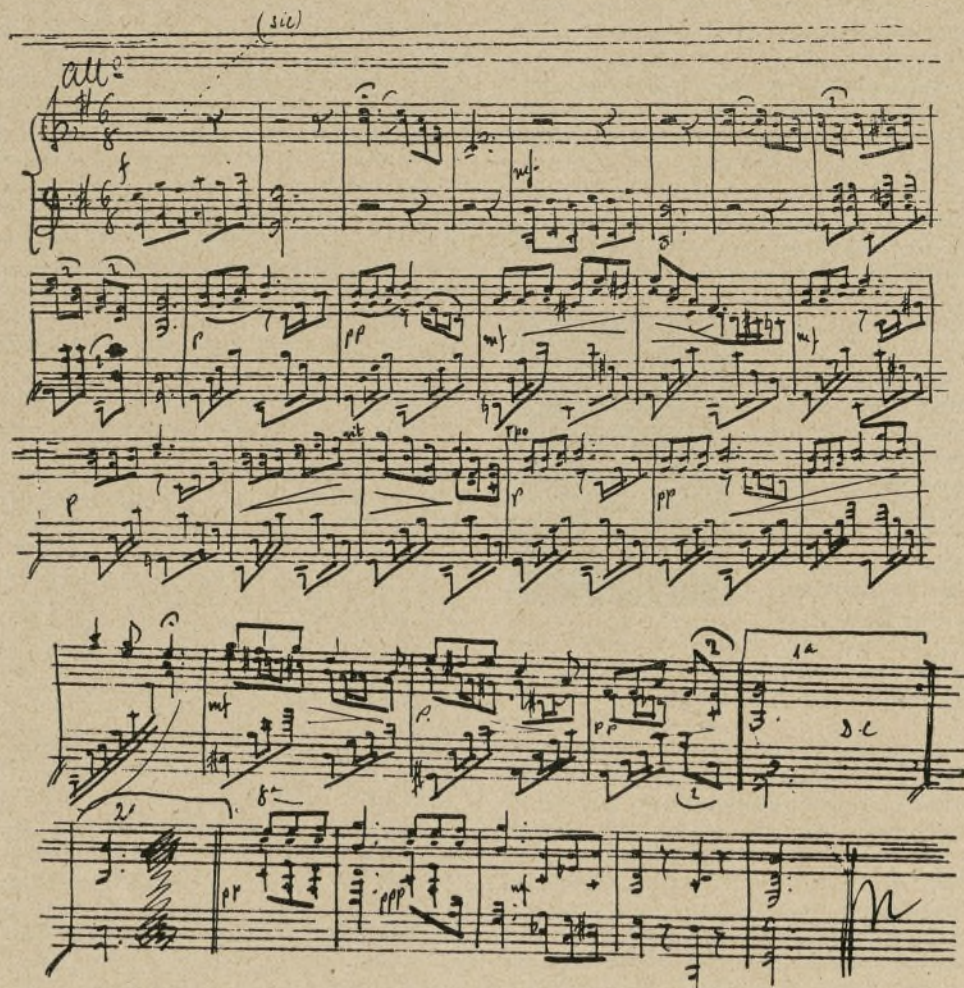
Es autor de las óperas *Opowiesc Kresowa* (1 acto), *Panie Kochanku* (3 actos), *Nieboska Komedia* (3 actos), *Ver Sacrum* (2 actos), *Jesioro Dussa*; del Oratorio *Sluby Jana Kasimierza*, editado por el Conservatorio, 2 Sinfonías, piezas para piano editadas por Seyfarth, obras para órgano editadas por Joubert y Senart de París, O. Gauss y Regensburg, un Concierto para piano, *lieder*, etc.

Son.—Nombre genérico con que se conocen, en general, todos los bailes y cantos populares de México y de todo Centro América.

En Guatemala tiene una acepción más definida: Significa el baile autóctono nacional que se celebra al amanecer en todas las fes-

También, aunque menos comunmente, se entiende por *Son* ciertas canciones populares cantadas a una o dos voces y acompañadas de guitarra.

Véase un típico *Son serrano* de México.



tividades, especialmente el día de Navidad. Las figuras del baile son jocosas, el ritmo caprichoso; amenudo se acompaña con palmas por el público que lanza un entusiasta *Hurra* al final. Es este baile la manifestación más expresiva y característica del sentimiento indígena. Los compositores de *Sones* más caracterizados en Guatemala son: A. Saenz, S. Indarte, I. Castro, L. Morales y M. Paniagua.

Los títulos de estas piezas son curiosos: "Pavo", "Noche-Buena", "Fin de siglo", "La Rambla de los Micos", "A medio palo".

Fernández de la Mora (Pilar). — Pianista española n. en Sevilla el 26 marzo 1867, m. en octubre 1929. Inició sus estudios bajo la dirección de Oscar de la Cinna. Presentóse en público a la edad de siete años en Cádiz y Sevilla, con grande éxito, realizando luego una *tournee* de conciertos. Estudió en Madrid, con Guelbenzu, protegida por la Reina Isabel, y siguiendo los consejos de Antonio Rubinstein quien tuvo ocasión de oírla en España, trasladóse a París estudiando en aquel Conservatorio bajo la dirección de Mine. Massart.

recibiendo de vez en cuando lecciones de Rubinstein. Poco después, a los 14 años, ganaba en dicho Conservatorio el primer premio, siendo la primera artista española que obtenía tan importante distinción. Dió seis conciertos en la sala Pleyel y otros en Londres en colabora-



ción con Sarasate. Estudió armonía con Bretón y también en Alemania con Teresa Carreño y luego con Planté. Regresó a Madrid y allí obtuvo la cátedra de piano en el Conservatorio dedicándose casi por completo a la enseñanza, que profesaba con verdadera vocación, contribuyendo al prestigio de las escuelas de piano de dicho Conservatorio. De su clase han salido artistas tan notables como Elisa Tóvares, Carlota García Pretel, Mourille, Cubiles, Lucas Moreno, Anita Vega, Mendizábal y otros. Era socio de honor y mérito de diversas corporaciones, y fundadora del *Premio Mora* para la Academia de Santa Cecilia de Cádiz; era oficial de Academia y oficial de Instrucción Pública de Francia.

Entre sus interesantes trabajos didácticos figura una acertada transcripción de uno de los más difíciles estudios de Chopín.

Fabarios. — Antiguamente designábase así a los cantores de iglesia porque, según vulgar preocupación, comían para reforzar la voz, gran cantidad de habas.

Cándido Martino (José). — N. 19 agosto 1872 en Viana do Castelo (Portugal). Estudió en el Conservatorio de Música de Lisboa. Es director de la banda del Batallón Cazadores núm. 1, que ha dado conciertos en las principales ciudades portuguesas. Es profesor de

piano, autor de diversas obras y transcripciones para banda y crítico musical del *Distrito de Portalegre*.

Silveira Pais (Antonio). — N. en Lisboa el 5 Febrero 1881. Discípulo de solfeo de Domingo Preto; de violín y viola de Fernández Campos, de composición de Federico Guimaraes y Tomás Barba. Ejerce el profesorado formando parte como contrabajista de las principales orquestas de Lisboa. Es profesor de canto coral del Liceo Central de Pedro Nunes, director del Orfeón da *Escola Industrial Fonseca Benevides* y director de la *Escola da Musica*. Ha dirigido numerosos conciertos corales en los principales teatros de Lisboa.

Ha escrito numerosas obras corales (unas 50), unas *Estilizações portuguesas* para piano, cantos populares armonizados, obras para violín y para canto y piano, dos *Suites* y una Obertura para orquesta, obras para sexteto, música religiosa, y las obras didácticas *Canto coral e musica elementar*, *Técnica do Orfeonista*, *Tratado elementar de Composição musical y Ortografia e dictado musicais*.

Miguez (Leopoldo). — N. en Río de Janeiro en 1851, m. en 1905. Fué un excelente violinista, pero su celebridad la adquirió con la composición. Desde 1890 hasta su muerte fué Director del Instituto Nacional de Música de Río de Janeiro. Fué quien organizó el Instituto con plena autonomía cuando se proclamó la República.

Dejó escritas las óperas *Pelo Amor y Saldaunes*; los Poemas Sinfónicos: *Prometeo, Ave Libertas y Parisina*; una Sinfonía en *si bemol*, numerosas piezas para piano, para canto, y su famosa Sonata de violín y piano. Es autor del himno de la República. La labor de Miguez fué de gran alcance en Río, siendo entusiasta propagador del wagnerismo, y transformando el Instituto en uno de los mejores de América.

Rodrigues (Flaviano). — Profesor de violín, n. en Elvas (Portugal) el 21 Diciembre 1891. Estudió en el Conservatorio Nacional de Música de Lisboa con Bettencourt (violín), T. Borba (armonía), y F. Guimaraes (fuga y composición). Ha dado numerosos conciertos, efectuando en 1922 una tournée oficial por el Brasil, en ocasión de la Exposición Internacional de Río de Janeiro. Es solista de la Orquesta Sinfónica Portuguesa, profesor de violín del Conservatorio Nacional de Música y director de orquesta del Cinema Condes.

Sus obras comprenden una *Suite*, un Preludio Sinfónico, y otras obras para orquesta; música de escena para el drama de Víctor Hugo *El 93*, seis *lieder*, y numerosas piezas para pequeña orquesta.

Peydró Díez (Vicente). — Compositor y director de orquesta, n. en Valencia el 8 abril 1861. Estudió con Manuel Penella el solfeo, con



Roberto Segura el piano, con Antonio Marco la armonía y con Salvador Giner la composición. Es, desde hace tiempo, director de orquesta de zarzuelas.

Es autor de una colección de melodías lemosinas, de unos Estudios para piano premiados en el Certamen Internacional del Conservatorio de Valencia (1909), de las obras

dramáticas *Carceleras*, *Rejas y Votos*, *La fiesta de la Campana*, *Les Barraques*, *Arte y Amor*, *El amo del mar*, *Porta-Cæli*, etc.

Costa Ferreira (Antonio Eduardo da). — N. el 18 Enero 1875 en Setubal (Portugal), estudiando en el Conservatorio Nacional de Música de Lisboa, de cuya institución es profesor superior de composición.

Ha escrito: 3 Rapsodias portuguesas, 3 *Suites*, Serenata morisca, 2 poemas sinfónicos para orquesta; una Misa a 3 voces, *Ladainha* a 3 voces, las operetas *Noite de S. Joao*, *Juinito*, *A Cigarra e a Formiga* y *Os Santos das Raparigas* (tríptico lírico); el drama lírico *Meia Noite*, etc.

Rosaenz (Elifio). — Compositor, pianista, organista y cantor de iglesia español n. en Elciego (Alava) el 16 Octubre 1885. Trasladóse a la República Argentina, y en 1914 fundó en Junín la sucursal del Conservatorio Fontova, con ramificaciones en Rojas, Arenales y Ambeños.

Ha compuesto bailables y música religiosa.

Fernandez Fao (Joaquim). — N. en Buenos Aires en 1878. Estudió en el Conservatorio de Lisboa, violín y composición. Es director de los Conciertos sinfónicos del Teatro *Ginasio*, y Regente de la Banda de la Guardia Republicana de Lisboa, con la cual ha dado numerosos conciertos en Portugal y en España.

Ha escrito diversas obras para orquesta y para banda, para piano y canto, operetas, el poema sinfónico *Sylmires*, etc.

Braga (Francisco). — Profesor n. en Río de Janeiro el 15 Abril 1868. Estudió en el Instituto Profesional Jao Alfredo, en el Conservatorio de Río, y en el Conservatorio de París, con los profesores Mezquita y Moura, en Río, Foudon y Massenet, en París, obteniendo dos medallas de oro en Brasil, un accésit de armonía en París y una medalla de honor en Chicago.

Dirigió conciertos sinfónicos en París, S. Paulo, Río Grande.

Es profesor de contrapunto, fuga y composición del Instituto Nacional de Música, profesor de música instrumental del Instituto Jao Alfredo, instructor de las bandas de música de la Marina Nacional, director artístico de la Sociedad de Concursos Sinfónicos de Río y regente de la Orquesta del Instituto Nacional de Música.

Ha compuesto el drama lírico *Jupira* (1 acto), la ópera *Amita Garibaldi* (4 actos); los poemas sinfónicos *Paysage*, *Cauchemar*, *Moralia*, *Insomnia*; 2 misas, un *Te Deum*, un *Stabat Mater*; música de escena para *O contratador dos Diamantes*; variaciones para orquesta, el Himno de la Bandera Nacional (oficial), otros himnos patrióticos y escolares, quintetos y cuartetos; numerosas obras para canto y piano, entre las que sobresalen: *Virgenes muertas*, *El Vizir*, *Lágrimas de cera*; y numerosas piezas para violín y piano, violoncello y piano, piano solo, etc., siendo su labor muy fecunda.

Liborio (Eduardo). — N. en Lisboa el 27 Abril 1900. Estudió en el Conservatorio Nacional de Lisboa el piano, violín, armonía, contrapunto y composición. Es profesor de composición y de ciencias musicales, director del *Renascimento musical*. Ha sido crítico musical del diario *O Seculo*, profesor de la Academia de Aficionados a la Música, dirige unos cursos de Estudios Musicales, y desde 1926 un curso de Historia de la música portuguesa.

Ha dado notables conferencias en el Conservatorio de Madrid (sobre el tema *A musica portuguesa desde o século XIII até a actualidade*) y en Lisboa en gran número.

Cinco. — Especie de antiguo Laud de cinco cuerdas que se emplea en la República de Venezuela para acompañar danzas y cantos populares.

Malabear (José). — Compositor mexicano n. en San Luis Potosí, el 22 Diciembre 1884. Estudió en el Conservatorio Nacional de México, el piano con Manuel Bermejo, el violín con José Rocabrana y la Composición con Julián Carrillo, terminando su carrera de composición en 1914.

Actualmente escribe ópera, pero apartándose de lo establecido, pues propende a tratar las voces como elementos solistas del conjunto orquestal y hallar una sonoridad especial en ese amalgamamiento de las voces con la orquesta.

Obras: *Lupe*, ópera en un acto; Concierto de piano y orquesta; 6 fugas, dos corales y cuatro instrumentales: dos *suites* para orquesta; dos poemas sinfónicos; cinco romanzas, tres para canto y dos para instrumentos y una marcha para banda militar.

Baqueiro Foster (Gerónimo). — Compositor y musicógrafo mexicano, n. en Hopelchen, Campeche, el 7 Enero 1898. En 1922 ingresó en el Conservatorio Nacional, estudiando composición con Julián Carrillo. Fué el fundador de los Grupos 13 que, formados en su mayor parte por discípulos del eminente maestro Carrillo, llevaron a la práctica las ideas de aquel relativas a la subdivisión del tono en dieciséis partes.



Al radicarse en Nueva York el maestro Carrillo, Baqueiro, unido a Daniel Castañeda, (véase) dieron en México forma científica a los trabajos del maestro Carrillo, y los dieron a conocer en el Primer Congreso Mexicano de Música, en cuyas sesiones declaró empíricos los trabajos de su maestro declarándose entonces en desacuerdo con aquél.

Fundó con Vicente Mendozá (véase) el grupo de la No-Tonalidad, al que más tarde ingresó Castañeda como figura prominente.

Figuró en el 2.º Congreso Mexicano de Música y es miembro del Ateneo Musical Mexicano, desempeñando el puesto de Secretario de la Sección de Musicógrafos; es también catedrático de Acústica Instrumental y de Composición en el Conservatorio Nacional.

Cuenta con un núcleo de discípulos que siguen sus ideas; como compositor es uno de los más discutidos por su espíritu rebelde y com-

bativo. Ha escrito obras de importancia como *suites*, *lieders*, etc. y prepara un *Tratado de Composición* en el cual se estudia la armonía para las diferentes subdivisiones tonales; un *Tratado de Acústica musical e instrumental* y un interesantísimo estudio acerca de las escalas.

Rey Colaço (Alexandre). — Profesor n. en Tánger el 30 Abril 1854, m. en Lisboa el 11 septiembre 1928. Estudió en el Conservatorio de Madrid; con Mathias y Ritter en París, y en la *Hochschule* de Berlín, con Barth, Rudorff, Bargiel y Spitta. Ha dado conciertos de piano en varias ciudades portuguesas y españolas. Ejerció el profesorado en el Conservatorio de Lisboa y fué pianista de la Real Cámara.

Sus obras comprenden: Ejercicios, un album de *Fados*, 2 *Esquisses marocaines*, *Pequeñas piezas*, *Bailarico*, *Vira*, una *Suite* para piano; *Cantigas de Portugal*, *La Nava*, *Canto de la Trilla*, *Canção do Berço*, *Berceuse Marocaine*; orquestación de la *Suite* de piano, etc.

Barrios y Morales (Aurelio). — Compositor mexicano, n. en Zacatlán, Puebla, el 17 de Julio de 1879. Hizo sus primeros estudios en el Seminario de Puebla. El capellán del templo de la Concordia, de dicha ciudad, lo dedicó mediante estudios de órgano y de música religiosa, al servicio de su templo.

A los 25 años de edad ingresó en el Conservatorio de México, estudiando órgano y composición con los maestros J. Guadalupe Velázquez y Gustavo E. Campa respectivamente.

Habiendo obtenido en los tres concursos de final de grado primer premio, tanto en composición como en órgano, adquirió el derecho, de acuerdo con los estatutos del plantel, a que se le nombrara catedrático, designación que recibió en 1914 para la cátedra de composición, la que desempeña hasta la fecha (1929). Desde 1922 es catedrático de órgano.

Como pedagogo prepara la publicación de unas *Prácticas de Armonía y Contrapunto aplicadas a la Composición, ordenadas al conocimiento de las orientaciones nuevas*.

Como compositor se ha significado dentro del género religioso, produciendo: 30 *Cánticas* a 1, 2, 3 y 4 voces; veinte *Litaniae*, cuatro *Trisagios*, *Siete palabras*. Un oficio de vísperas *in honore Assumptionis B. M. V.*, otro *in honore B. M. V. Guadalupe*, un oficio *Ad Matutinum in hom. B. Petri et Pauli*, tres *La-*

mentaciones para el jueves santo, un *invitarium et responsoria pro defunctis*, cinco *Ave Maria*, una *Misa solemnis in M moll*, un *himno eucarístico* en tonalidad gregoriana, varios *misterios para el mes de mayo*, varios *orfeones*, muchos de ellos con temas mexicanos, varios *lieder* para canto y piano, algunas fugas vocales y su primera sinfonía en *fa menor*.

Mendoza (Vicente T.).—Compositor, musicógrafo, poeta y dibujante mexicano, n. en Cholula, Puebla, en 27 Enero 1894. Estudió en el Conservatorio Nacional, piano y composición con Julián Carrillo, con quien colaboró como crítico como músico y como dibujante, en la difusión de la teoría del *Sonido 13*, formó parte de los grupos que dieron a conocer las composiciones escritas en dieciseisavos de tono. Con este fin fundó la revista musical *El Armónico*.

Entre los autores de música en dieciseisavos de tono, es el de mayor importancia; su mejor obra en este sentido son los dos tiempos de una sinfonía escrita para los siguientes instrumentos: flautín, flauta, clarinete, trombón, arpa-citara, violín, cello, vlna, tambor y triángulo. Esta obra está fechada en julio de 1925.

Con Baqueiro Foster es el fundador del Grupo de la No-Tonalidad, en cuyo seno hizo su evolución hacia el modernismo.

Sus obras deben dividirse en dos épocas: Primera: Una sonata para piano, una *suite* infantil, un cuarteto, una serenata para orquesta, danzas mexicanas, preludios, nocturnos, estudios, romanzas etc. etc.—Segunda época: *Danza Ritual*, Cuatro *Lieder*, un trío para violín, cello y piano, seis *lieder* en francés, cuatro *Canciones nostálgicas*, *Triptico* para orquesta, un quinteto, varias obras para piano, etc., etc.

Perteneció al 1.º y al 2.º Congresos Mexicanos de Música y es miembro del Ateneo Musical Mexicano.

Ríos (Rafael de los).—Musicógrafo, literato y tribuno mexicano, n. en México, el 14 Septiembre 1894. Decidió nacionalista y de gran intelectualidad, ha reunido a su torno a la juventud artística de México; su ejemplo ha fructificado como se demostró en el Congreso Mexicano de Escritores y Artistas verificado en 1922, del cual fué Secretario General; la Comisión Permanente del propio Congreso, lo tuvo como Secretario del Interior y la Confederación de Productores Mentales lo nombró Secretario General.

Con tendencias nacionalistas se fundó el *Grupo Nosotros* de México, D. F. (del que es Secretario General) en cuyo seno se han planteado todos los problemas artísticos de índole nacionalista; uno de ellos fué la conocida polémica del *Sonido 13*, que resultó un triunfo para el mencionado Grupo; miembros también de esta sociedad iniciaron la celebración del Primer Congreso Mexicano de Música, del cual fué de los Ríos Relator General, con cuya investidura convocó el Segundo Congreso.

La labor de los Ríos ha sido de crítica y de aliento. La juventud artística de México le debe mucho en cuanto a sus orientaciones.

Michaca (Pedro).—Compositor mexicano, n. en Canatlán, Durango, el 26 Noviembre 1897. En 1919 ingresó en el Conservatorio Nacional de la Ciudad de México, estudiando la composición con Gustavo E. Campa y Rafael J. Tello.

En 1925 fué designado catedrático de solfeo en el propio plantel, puesto que renunció en 1929 para dedicarse a atender su academia particular denominada *Palestrina*.

Fuó miembro de los Congresos 1.º y 2.º Mexicanos de Música y pertenece al Ateneo Musical Mexicano.

Obras: Tres trozos para canto y orquesta y dos para canto y piano; una pequeña *suite* para orquesta y una pequeña *suite* para piano, una sonata para órgano y una para piano.

Prepara un estudio para determinar las bases de la armonía moderna; ha escrito estudios acerca del folk-lore.

Guimaraes (Frederico).—N. en Lagos (Portugal) el 16 Agosto 1849. Ha sido discípulo de Felipe Duarte, Francisco Garnel y Manteiro d'Almeida.

A los 14 años empezó a componer música, siendo gran admirador de los clásicos. Es profesor de armonía del Conservatorio de Lisboa.

Sus obras comprenden: las óperas *Beatriz*, en 4 actos (1882), *Amroh*, en 4 actos; una misa con orquesta; Obertura en *re* para orquesta y varias obras para piano, etc.

Cuatro.—Especie de antiguo *laud* de cuatro cuerdas con el cual se acompañan los bailes y cantos populares de Venezuela.

Instrumento antiguo de la Isla de Cuba; es una de las numerosas transformaciones que ha sufrido la *citara*.